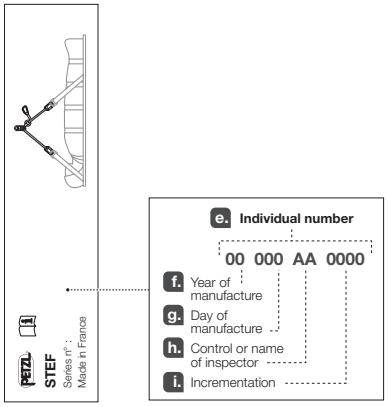
3 year guarantee

STEF

(EN) NEST litter orientation kit
(FR) Kit d'inclinaison de la civière NEST

Traceability and markings / Traçabilité et marquage



600 g

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

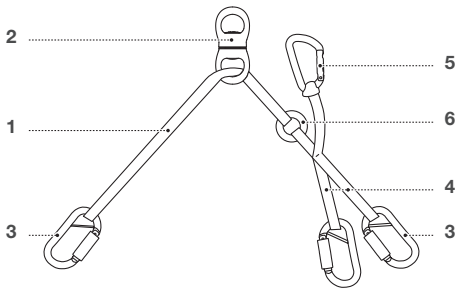
PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
PETZL.COM

ISO 900
© Petzl

Made in France

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature of parts
Nomenclature

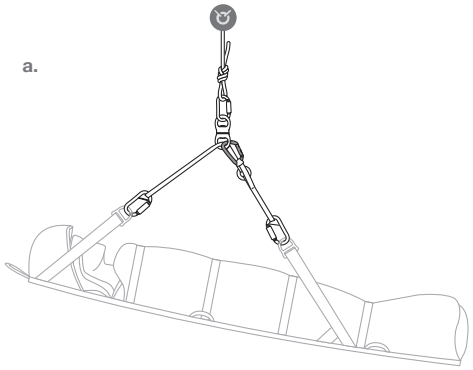


3. Inspection, points to verify (text part)
Contrôle, points à vérifier (partie texte)

4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Installation on the NEST
Installation sur la NEST

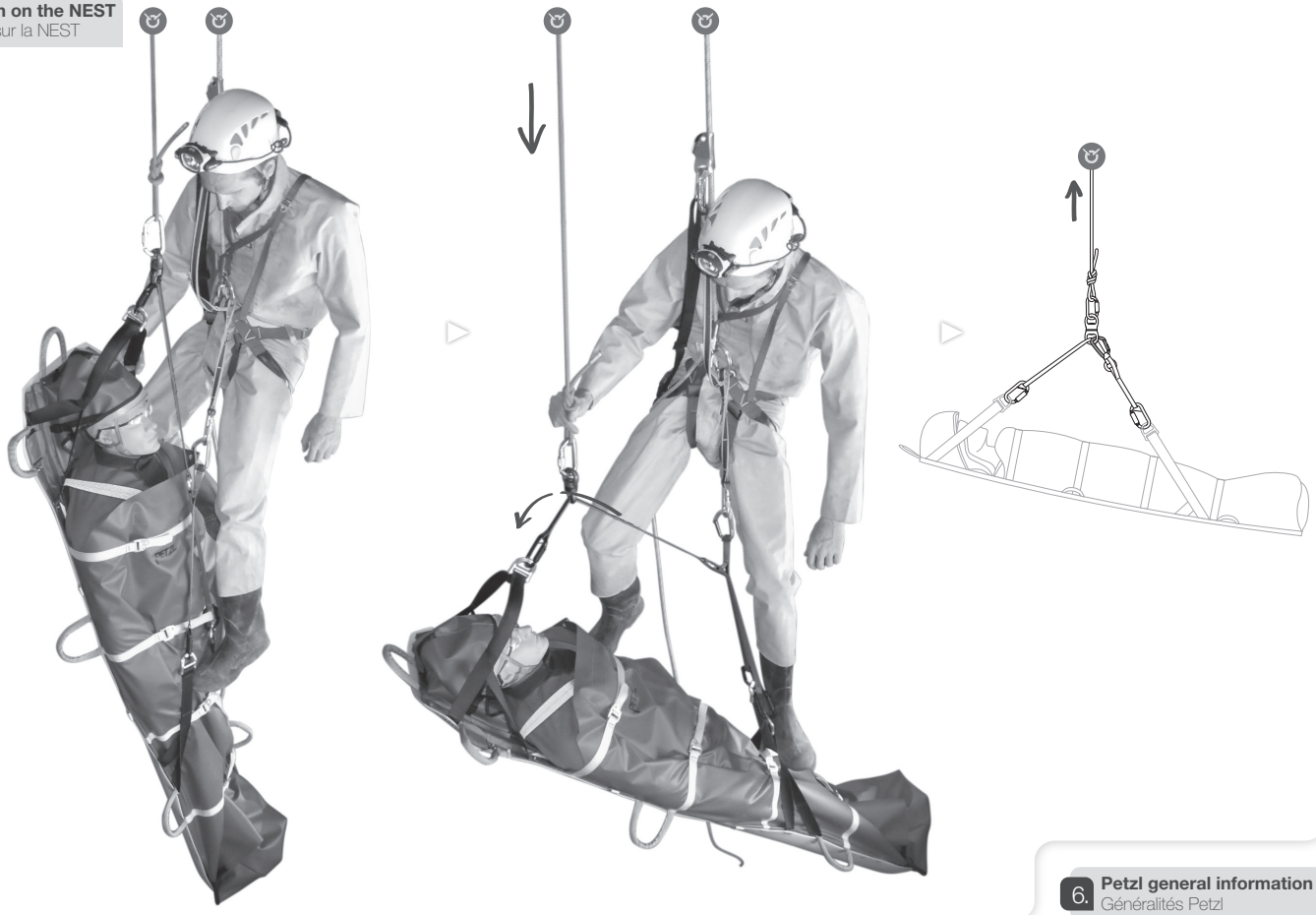
a.



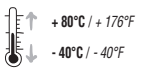
b.

5. Installation on the NEST
Installation sur la NEST

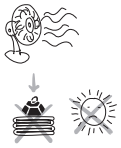
c.



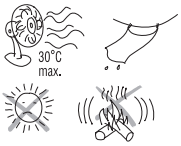
6. Petzl general information
Généralités Petzl



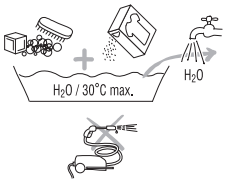
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(DK) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur
(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP)気温
(KR) 온도
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



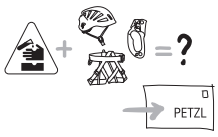
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava
(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา



(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking
(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция
(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดย ใช้สารฆ่าเชื้อ



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция
(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

EN

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out, and that do not display a skull and crossbones symbol and/or «NO!» are authorized. Some examples of misuse are presented, but it is impossible to describe them all. Check www.petzl.com regularly to find the latest technical information.
Contact Petzl if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1. Field of application

NEST litter orientation kit
This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Familiarize yourself with your equipment and get to know its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

Responsibility

WARNING, specific training is essential before use. This training must be adapted to the practices defined in the Field of Application.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2. Nomenclature of parts

(1) Head end single strap, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Foot end double straps, (5) SPIRIT, (6) Ring.

3. Inspection, points to verify

Before each use

Straps: check the condition of the straps.
Look for cuts in the webbing, wear and damage due to use, to heat, and to contact with chemical products, etc.. Be particularly careful to check for cut threads.
Connector: make sure the frame, gate and locking sleeve are free of any cracks, deformation, corrosion, etc.. Open the gate and verify that it closes and locks itself automatically when released. The Keylock slot must not be blocked by any foreign matter (dirt, pebble, etc.).
SWIVEL: verify that it turns.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe.
Contact Petzl if you have any doubt.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

5. Installation on the NEST

The single strap is connected to the head end attachment point, and the double straps to the side attachment points. The SPIRIT carabiner must be placed upward. The straps must not be twisted.
Litter hauling is done only on the SWIVEL, or on the litter's head end attachment point.

a- Litter in horizontal position

To secure this position, clip the SPIRIT to the SWIVEL.

b- Changing from horizontal position to inclined position

The rescuer, attached to an independent rope, faces the litter. He detaches the SPIRIT carabiner. He positions his hands on the two straps (foot end) and tilts the litter, possibly by pushing on the litter with his feet. WARNING: do not place your hands on the head end: you may not be able to control the rate of tilt, and there is a risk of pinching your hands.

c- Changing from inclined position to horizontal position

The rescuer attaches his short lanyard to the SPIRIT: this will serve as a fixed point to help guide the maneuver, and helps ensure that the lanyard is taut.
- "Slack": the controller and counterweight lower the litter. It then tilts naturally.
- "Pull": the controller and counterweight raise the litter. The rescuer unclips his lanyard from the SPIRIT and clips the SPIRIT to the SWIVEL to secure the horizontal position.

d- Transition to vertical litter orientation

It is possible to change the rope attachment point from the STEF to the head-end attachment point on the NEST, thus changing the litter's orientation to vertical.

6. Petzl general information

Lifetime / When to retire your equipment

For Petzl's plastic and textile products, the maximum lifetime is 10 years from the date of manufacture. It is indefinite for metallic products.
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products, etc.).
A product must be retired when:
- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment, etc..

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product inspection

In addition to the inspection before each use, an in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. The frequency of the in-depth inspection must be governed by applicable legislation, and the type and the intensity of use. Petzl recommends an inspection at least once every 12 months.
To help maintain product traceability, do not remove any markings or labels.
Inspection results should be recorded on a form with the following details: type of equipment, model, manufacturer contact information, serial number or individual number, date of manufacture, date of purchase, date of first use, date of next periodic inspection, problems, comments, the name and signature of the inspector. See an example at www.petzl.com/ppe.

Storage, transport

Store the product in a dry place away from exposure to UV, chemicals, extreme temperatures, etc.. Clean and dry the product if necessary.

Modifications, repairs

Modifications and repairs outside of Petzl facilities are prohibited (except replacement parts).

3-year guarantee

Against all material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Seules les techniques présentées non barrées, sans tête de mort et/ou sans « NO ! », sont autorisées. Certaines mauvaises utilisations sont présentées à titre d'exemple, mais il n'est pas possible de les décrire toutes. Prenez régulièrement connaissance des dernières mises à jour des informations techniques sur www.petzl.com.
En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de Petzl.

1. Champ d'application

Kit d'inclinaison de la civière NEST.
Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes et de vos décisions.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Responsabilité

ATTENTION, une formation est indispensable avant utilisation. Cette formation doit être adaptée aux pratiques définies dans le champ d'application.
Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.
L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.
Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

2. Nomenclature

(1) Sangle simple côté tête, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Sangles doubles côté pieds, (5) SPIRIT, (6) Anneau.

3. Contrôle, points à vérifier

Avant toute utilisation

Sangles : vérifiez l'état des sangles.
Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques, etc.. Attention aux fils coupés.
Connecteur : vérifiez sur le corps, le rivet et la bague de verrouillage, l'absence de fissures, déformations, corrosion… Ouvrez le doigt et vérifiez qu'il se ferme et se verrouille automatiquement quand vous le relâchez. Le trou du Keylock ne doit pas être encombré (terre, cailloux…).
SWIVEL : vérifiez sa mobilité.
Consultez le détail du contrôle à effectuer pour chaque EPI sur le site www.petzl.fr/epi.
En cas de doute, contactez Petzl.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

5. Installation sur la NEST

La sangle simple est reliée au point d'attache côté tête et les sangles doubles aux points d'attache latéraux. Le mousqueton SPIRIT doit être placé vers le haut. Les sangles ne doivent pas être vrillées.
La traction de la civière se fait uniquement sur le SWIVEL, ou sur le point d'attache côté tête de la civière.

a- Civière en position horizontale

Pour sécuriser cette position, clippez le SPIRIT dans le SWIVEL.

b- Transfert position horizontale à quasi verticale

Le secouriste, placé sur une corde indépendante, se met face à la civière. Il détache le mousqueton SPIRIT. Il positionne ses mains sur les deux sangles (côté pieds) et bascule la civière, éventuellement en appuyant avec les pieds sur la civière. Attention, ne placez pas ses mains côté tête : risque de ne pas réussir à freiner le basculement et risque de pincement des mains.

c- Transfert position quasi verticale à horizontale

Le secouriste installe sa longe courte sur le SPIRIT : il va servir de point fixe et va guider la manœuvre. Il fait en sorte que la longe soit tendue.
- «Du mou» : le régulateur et le contrepoids font descendre la civière. Elle bascule alors naturellement.
- «Traction» : le régulateur et le contrepoids font monter la civière. Le secouriste retire sa longe du SPIRIT et clippe ce dernier dans le SWIVEL pour sécuriser la position horizontale.

d- Reprise de balancier

Il est possible d'effectuer une reprise de balancier sur le point d'attache côté tête.

6. Généralités Petzl

Durée de vie / Mise au rebut

Pour les produits Petzl, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.
ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).
Un produit doit être rebuté quand :
- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.
- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Vérification du produit

En plus des contrôles avant chaque utilisation, faites réaliser une vérification approfondie par un vérificateur compétent. Cette fréquence de la vérification doit être adaptée en fonction de la législation applicable, du type et de l'intensité d'utilisation. Petzl vous conseille une vérification au minimum tous les 12 mois.
Ne retirez pas les étiquettes et marquages pour garder la traçabilité du produit.
Les résultats des vérifications doivent être enregistrés sur une fiche de suivi : type, modèle, coordonnées fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques ; notes : défauts, remarques ; nom et signature du contrôleur.
Voir exemple sur www.petzl.fr/epi.

Stockage, transport

Stockez le produit au sec, à l'abri des UV, produits chimiques, dans un endroit tempéré, etc.. Nettoyez et séchez le produit si nécessaire.

Modifications, réparations

Les modifications et réparations sont interdites hors des ateliers de Petzl (sauf pièces de rechange).

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

DE

Von den in den Abbildungen dargestellten Techniken sind nur solche zulässig, die nicht durchgestrichen sind und nicht mit einem Totenkopfsymbol und/oder mit einem „NO!“ versehen sind. Einige Bedienungsfehler sind als Beispiel abgebildet, es ist jedoch nicht möglich, alle erdenklichen Fehler zu beschreiben. Besuchen Sie regelmäßig unsere Website (www.petzl.com), um die neuesten Versionen der technischen Informationen zu erhalten.
Im Zweifelsfall oder bei jeglichen Verständnisschwierigkeiten hinsichtlich dieser Dokumente wenden Sie sich an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Neigevorrichtung für die NEST-Rettungstrage.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

ACHTUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen und Entscheidungen sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Haftung

Achtung: Vor dem Gebrauch ist eine Ausbildung unerlässlich. Diese fachliche Einweisung muss auf die im Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ genannten Aktivitäten ausgerichtet sein.
Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.
Das Erlernen der geeigneten Anwendungstechniken und Sicherheitsvorkehrungen erfolgt einzig und allein unter Ihrer eigenen Verantwortung.
Sie übernehmen persönlich alle Risiken und die vollständige Verantwortung für jegliche Sachschäden, Verletzung oder Tod, die auf irgendeine Weise während oder in Folge der unsachgemäßen Verwendung unserer Produkte entstehen können.
Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Einfacher Gurt zur Befestigung am Kopfteil, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Doppelgurt für die Fußhalterungen, (5) SPIRIT, (6) Ring.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Vor jedem Einsatz

Gurte: Kontrollieren Sie den Zustand des Gurtbands.
Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.
Verbindungselement: Stellen Sie sicher, dass der Körper, der Schnapper oder die Verriegelungshülse keine Risse, Verformungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweisen. Öffnen Sie den Schnapper und stellen Sie sicher, dass er beim Loslassen schließt und sich automatisch verriegelt. Der Keylock-Schlitz darf nicht durch Fremdköper blockiert sein (Schmutz, Kiesel usw.).
SWIVEL: Kontrollieren Sie, ob er sich ungehindert dreht.
Ausführliche Hinweise bezüglich der bei jeder PSA zu kontrollierenden Punkte finden Sie im Internet unter www.petzl.com/ppe.
Sollten irgendwelche Zweifel hinsichtlich des Zustands eines Produkts bestehen, senden Sie es zur Überprüfung an Petzl.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

5. Installation an der NEST-Rettungstrage

Der einfache Gurt wird an der Öse des Kopfteils und der Doppelgurt an den seitlichen Ösen befestigt. Der SPIRIT-Karabiner muss nach oben gerichtet sein. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
Die Rettungstrage darf ausschließlich am SWIVEL oder an der Befestigungsöse des Kopfteils angehoben werden.

a- Rettungstrage in horizontaler Position

Zum Sichern dieser Position hängen Sie den SPIRIT in den SWIVEL.

b- Transfer von der horizontalen in die vertikale Position

Die an einem getrennten Seil hängende Rettungskraft platziert sich vor die Rettungstrage. Sie nimmt den SPIRIT-Karabiner ab. Dann nimmt sie beide Gurte (Fußteil) in die Hände und kippt die Rettungstrage, indem sie eventuell mit den Füßen auf die Trage drückt. Warnung: Platzieren Sie die Hände nicht am Kopfteil: Es besteht das Risiko, dass Sie die Kippbewegung der Trage nicht aufhalten können und sich die Hände einklemmen.

c- Transfer von der vertikalen in die horizontale Position

Die Rettungskraft hängt ihr kurzes Verbindungsmittel in den SPIRIT: Dieser dient als Fixpunkt und steuert den Vorgang. Er sorgt dafür, dass das Verbindungsmittel straff ist.
- „Seil Ausgeben“: Ausgleichs- und Gegengewichtssystem senken die Rettungstrage in die horizontale Position. Sie neigt sich automatisch.
- „Seilzug“: Ausgleichs- und Gegengewichtssystem heben die Rettungstrage an. Die Rettungskraft nimmt das Verbindungsmittel aus dem SPIRIT und hängt diesen in den SWIVEL, um die horizontale Position zu sichern.

d- Verlagerung des Gegengewichts

Das Gegengewicht kann auf die Befestigungsöse am Kopfteil verlagert werden.

6. Petzl Allgemeines

Lebensdauer / Aussondern von Ausrüstung

Die maximale Lebensdauer von Kunststoff- und Textilprodukten der Firma Petzl beträgt 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Für Metallprodukte ist sie unbegrenzt.
ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).
In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:
- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.)

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Überprüfung des Produkts

Lassen Sie zusätzlich zu der Überprüfung vor jedem Einsatz eine gründliche Überprüfung durch eine sachkundige Person durchführen. Die Häufigkeit dieser Überprüfung hängt von den anwendbaren gesetzlichen Bestimmungen sowie von der Art und der Intensität des Gebrauchs ab. Petzl empfiehlt, diese Überprüfung mindestens alle 12 Monate durchführen zu lassen.
Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungen, um die Rückverfolgbarkeit des Produkts zu gewährleisten.
Die Ergebnisse dieser Prüfung werden in den Prüfbericht eingetragen: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Anmerkungen: Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers. Siehe Beispiel auf www.petzl.com/ppe.

Lagerung, Transport

Das Produkt an einem trockenen, vor UV-Strahlen und Chemikalien geschützten Ort bei gemäßigten Temperaturen aufbewahren. Falls nötig reinigen und trocknen Sie es.

Änderungen, Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet (außer Ersatzteile).

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl ist nicht verantwortlich für jegliche Konsequenzen, direkt, indirekt oder unfallbedingt, sowie jegliche andere Art von Schäden, die aus der Verwendung seiner Produkte entstehen.

IT

Solo le tecniche presentate come non barrate, senza simbolo di morte e/o senza «NO!», sono autorizzate. Alcuni cattivi utilizzi sono presentati a titolo di esempio, ma non è possibile descriverli tutti. Informatevi regolarmente sugli ultimi aggiornamenti delle informazioni tecniche sul sito www.petzl.com.
In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a Petzl.

1. Campo di applicazione

Kit d’inclinazione della barella NEST.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

ATTENZIONE

Le attività che comportano l’utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni e decisioni.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d’uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Responsabilità

ATTENZIONE, prima di ogni utilizzo è indispensabile un’adeguata formazione, adattata alle attività specificate nel campo di applicazione.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.
L’apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è sotto la sola vostra responsabilità.
Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

2. Nomenclatura

(1) Fettuccia singola lato testa, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Fettucce doppie lato piedi, (5) SPIRIT, (6) Anello.

3. Controllo, punti da verificare

Prima di ogni utilizzo

Fettucce: verificare lo stato delle fettucce.
Fare attenzione ai tagli, all’usura e ai danni dovuti all’utilizzo, al calore, ai prodotti chimici, ecc. Attenzione ai fili tagliati.
Connettore: verificare sul corpo, sul rivetto e sulla ghiera di bloccaggio l’assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Aprire la leva e controllare che si chiuda automaticamente quando viene rilasciata. Il foro del Keylock non deve essere ostruito (terra, sassolini...).
SWIVEL: verificare la sua mobilità.
Consultare i dettagli del controllo da effettuare per ogni DPI sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi.
In caso di dubbio, contattare Petzl.

Durante l’utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

5. Installazione sulla NEST

La fettuccia singola è collegata al punto di attacco lato testa e le fettucce doppie ai punti di attacco laterali. Il moschettone SPIRIT deve essere posizionato verso l’alto.
Le fettucce non devono essere attorcigliate.
La trazione della barella si fa esclusivamente sullo SWIVEL, o sul punto di attacco lato testa della barella.

a- Barella in posizione orizzontale

Per assicurare questa posizione, agganciare lo SPIRIT nello SWIVEL.

b- Trasferimento da posizione orizzontale a quasi verticale

Il soccorritore, in posizione su una corda indipendente, si mette di fronte alla barella. Stacca il moschettone SPIRIT. Posiziona le sue mani sulle due fettucce (lato piedi) e muove la barella, eventualmente spingendo con i piedi sulla barella. Attenzione, non mettere le mani lato testa: rischio di non riuscire a frenare il movimento della barella e rischio di schiacciamento delle mani.

c- Trasferimento da posizione quasi verticale a orizzontale

Il soccorritore installa la sua longe corta sullo SPIRIT: servirà come punto fisso e guiderà la manovra. Fa in modo che la longe sia tesa.
- «Dare corda»: il regolatore e il contrappeso fanno scendere la barella che si muove quindi naturalmente.
- «Trazione»: il regolatore e il contrappeso fanno salire la barella. Il soccorritore toglie la longe dallo SPIRIT e aggancia quest’ultimo nello SWIVEL per assicurare la posizione orizzontale.

d- Ripresa del bilanciere

È possibile effettuare una ripresa del bilanciere sul punto di attacco lato testa.

6. Generalità Petzl

Durata / Eliminazione

Per i prodotti Petzl in plastica e tessuto, la durata di vita massima è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione. Indefinita per i prodotti metallici.
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l’eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici, ecc.).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l’intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi, ecc.).

Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Controllo del prodotto

Oltre ai controlli prima di ogni utilizzo, una persona competente deve eseguire una verifica approfondita. Bisogna adattare la frequenza in base alla legislazione applicabile, al tipo ed all’intensità di utilizzo. Petzl raccomanda un controllo come minimo ogni 12 mesi.
Non rimuovere etichette e marcature per mantenere la tracciabilità del prodotto.
I risultati dei controlli devono essere registrati in una scheda di verifica: tipo, modello, dati fabbricante, numero di serie o numero individuale, date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; note: difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
Vedi esempio su www.petzl.com/it/verifica-dpi.

Stoccaggio, trasporto

Conservare il prodotto all’asciutto, al riparo da raggi UV, prodotti chimici, in un luogo temperato, ecc. Pulire e asciugare il prodotto se necessario.

Modifiche, riparazioni

Sono proibite le modifiche e le riparazioni effettuate al di fuori degli stabilimenti Petzl (salvo pezzi di ricambio).

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall’utilizzo dei suoi prodotti.

ES

Sólo están autorizadas las técnicas presentadas sin tachar, sin calavera y/o sin «¡NO!». A modo de ejemplo, se presentan algunas malas utilizaciones, pero es imposible describirlas todas. Infórmese regularmente de las últimas actualizaciones de la información técnica en www.petzl.com.
En caso de duda o de problemas de comprensión, consulte a Petzl.

1. Campo de aplicación

Kit de inclinación de la camilla NEST.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos y decisiones.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Responsabilidad

ATENCIÓN: es indispensable una formación antes de cualquier utilización. Esta formación debe estar adaptada a las prácticas definidas en el campo de aplicación.
Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.
El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad.
Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

2. Nomenclatura

(1) Cinta simple lado cabeza, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Cintas dobles lado pies, (5) SPIRIT, (6) Anillo.

3. Control, puntos a verificar

Antes de cualquier utilización

Cintas: compruebe el estado de las cintas.
Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos, etc. Atención a los hilos cortados.
Conector: compruebe en el cuerpo del mosquetón, del remache y del casquillo de bloqueo, la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Abra el gatillo y compruebe que se cierra y se bloquea automáticamente al soltarlo. El orificio del Keylock no debe estar obturado (tierra, piedras...).
SWIVEL: compruebe su movilidad.
Consulte los detalles para realizar la revisión de cada EPI en la página web www.petzl.fr/epi.
En caso de duda, póngase en contacto con Petzl.
Durante la utilización
Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los productos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

5. Instalación en la NEST

La cinta simple se fija al punto de enganche lado cabeza y las cintas dobles a los puntos de enganche laterales. El mosquetón SPIRIT debe colocarse hacia arriba. Las cintas no deben estar retorcidas.
La tracción de la camilla se realiza únicamente sobre el SWIVEL, o sobre el punto de enganche lado cabeza de la camilla.

a- Camilla en posición horizontal

Para asegurar esta posición, enganche el SPIRIT en el SWIVEL.

b- Transferencia de posición horizontal a casi vertical

El socorrista, colocado en una cuerda independiente, se sitúa frente a la camilla. Desengancha el mosquetón SPIRIT. Coloca las manos en las dos cintas (lado pies) y hace bascular la camilla y, si hace falta, se apoya con los pies en la camilla. Atención, no coloque las manos en la cinta lado cabeza: riesgo de no poder frenar la basculación y riesgo de pellizcarse las manos.

c- Transferencia de la posición casi vertical a horizontal

El socorrista instala su elemento de amarre corto en el SPIRIT: servirá de punto fijo y guiará la maniobra. Procurará que el elemento de amarre esté tensado.
- «Destensado»: el regulador y el contrapeso hacen descender la camilla. Bascula de forma natural.
- «Tracción»: el regulador y el contrapeso hacen ascender la camilla. El socorrista retira su elemento de amarre del SPIRIT y engancha este último en el SWIVEL para asegurar la posición horizontal.

d- Reanudación del contrapeso simple

Es posible realizarlo desde el punto de enganche lado cabeza de la camilla.

6. Información general Petzl

Vida útil / Dar de baja

Para los productos plásticos y textiles de Petzl, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No está limitada para los productos metálicos.
ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos, etc.).
Un producto debe darse de baja cuando:
- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Revisión del producto

Además de los controles antes de cada utilización, haga que un inspector competente realice una revisión en profundidad. Esta frecuencia de revisión debe adaptarse en función de la legislación aplicable, del tipo y de la intensidad de utilización. Petzl le aconseja una revisión cada 12 meses como mínimo.
No retire las etiquetas ni los marcados para mantener la trazabilidad del producto.
Los resultados de las revisiones deben registrarse en una ficha de seguimiento: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos; notas: defectos, observaciones; nombre y firma del inspector.
Consulte un ejemplo en www.petzl.fr/epi.

Almacenamiento y transporte

Guarde el producto en un lugar templado y seco, protegido de los rayos UV, productos químicos, etc. Limpie y seque el producto si es necesario.

Modificaciones y reparaciones

Las modificaciones y reparaciones están prohibidas fuera de los talleres de Petzl (excepto las piezas de recambio).

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.

PT

Somente as técnicas aqui apresentadas não barradas e/ou sem a caveira estão autorizadas. Alguns casos de má utilização estão apresentados a título de exemplo, sendo contudo impossível descrevê-los todos. Tome regularmente conhecimento das últimas actualizações destes documentos no nosso site www.petzl.com.
Em caso de dúvida ou problema de compreensão, informe-se junto da Petzl.

1. Campo de aplicação

Kit de inclinação da maca NEST.
Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus actos e pelas suas decisões.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Responsabilidade

ATENÇÃO, formação indispensável antes de utilização. Esta formação deve estar adaptada às práticas definidas no campo de aplicação.
Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controle visual directo de uma pessoa competente e responsável.
A aprendizagem das técnicas adequadas e das medidas de segurança efectua-se sob a sua inteira responsabilidade.
Você assume pessoalmente todos os riscos e responsabilidade por todos os danos, ferimentos ou morte que possam advir após uma má utilização dos nossos produtos seja de que forma for. Se não está em condições de assumir esta responsabilidade ou de correr este risco, não utilize este material.

2. Nomenclatura

(1) Fita simple lado da cabeça , (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Fitas duplas lado dos pés, (5) SPIRIT, (6) Anel.

3. Controle, pontos a verificar

Antes de qualquer utilização

Fitas: verifique o estado das fitas.
Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc. Atenção aos fios cortados.
Conector: verifique no corpo, rebite e anel de segurança a ausência de fissuras, deformações, corrosões... Abra o dedo e verifique que este se fecha e trava automaticamente quando largado. O orifício do Keylock não deve estar obstruído (terra, calhaus…).
SWIVEL: verifique a sua mobilidade.
Consulte o detalhe do controle a efectuar para cada EPI no site www.petzl.fr/epi.
Em caso de dúvida contacte a Petzl.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

5. Instalação na NEST

A fita simples está ligada ao ponto de fixação lado da cabeça e as fitas duplas aos pontos de fixação laterais. O mosquetão SPIRIT deve ser colocado virado para cima, para o SWIVEL. As fitas não devem estar torcidas.
A tracção da maca faz-se unicamente no SWIVEL ou no ponto de fixação da maca do lado da cabeça.

a- Maca em posição horizontal

Para proteger esta posição, clipe o SPIRIT no SWIVEL.

b- Transferência da posição horizontal à quase vertical

O socorrista, colocado numa corda independente, põe-se de frente para a maca. Solta o mosquetão SPIRIT. Posiciona as suas mãos nas duas fita (do lado dos pés) e bascula a maca, eventualmente apoiando com os pés a maca. Atenção, não coloque as mãos do lado da cabeça: risco de não conseguir travar o bascular e de entalar as mãos.

c- Transferência da posição quase vertical à horizontal

O socorrista instala a sua longe curta no SPIRIT: vai servir de ponto fixo e vai guiar a manobra. È feito de moda a que a longe fica em tensão.
- «Dar folga»: o regulador e o contrapeso fazem descer a maca. Esta bascula então naturalmente.
- «Tracção: o regulador e o contrapeso fazem subir a maca. O socorrista retira a sua longe do SPIRIT e clipa-o ao SWIVEL para proteger a posição horizontal.

d- Reposicionamento do pêndulo

É possível efectuar um reposicionamento do pêndulo no ponto de fixação do lado da cabeça.

6. Generalidades Petzl

Tempo de vida / Abater equipamento

Para os produtos Petzl, plásticos e têxteis, a duração de vida máxima é de 10 anos a partir da data de fabrico. Não tem limite para os produtos metálicos.
ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).
Um produto deve ser abatido quando:
- Tem mais de 10 anos e é composto por plástico ou têxtil.
- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Você não conhece a história completa de utilização.
- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Verificação do produto

Para além do controle antes de cada utilização, efectue uma verificação aprofundada por um verificador competente. Esta frequência da verificação deve ser adaptada em função da legislação aplicável, do tipo e da intensidade de utilização. A Petzl aconselha uma verificação no mínimo a cada 12 meses.
Não retire as etiquetas e as marcações para garantir a traçabilidade do produto.
Os resultados das verificações devem ser registados numa ficha de acompanhamento: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximos exames periódicos; notas: defeitos, comentários, nome e assinatura do inspector.
Ver exemplo em www.petzl.fr/epi.

Armazenamento, transporte

Armazene o produto seco ao abrigo dos UV, produtos químicos, num ambiente temperado, etc. Lave e seque o produto se necessário.

Modificações, reparações

As modificações e reparações estão interditas fora das instalações da Petzl (salvo peças sobresselentes).

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável pelas consequências directas, indirectas, acidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização destes produtos.

NL

Enkel de niet-doorkruiste technieken, zonder het pictogram 'doodshoofd' en/of zonder 'NO', zijn toegelaten. Ter informatie tonen we enkele verkeerde toepassingen; het is echter onmogelijk om ze allemaal te beschrijven. Neem regelmatig kennis van de nieuwe updates van deze documenten op onze website www.petzl.com.
Indien u twijfelt of moeite heeft om alles te begrijpen, gelieve dan contact op te nemen met Petzl.

1. Toepassingsveld

Inclinatieset voor NEST draagberrie
Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke andere situatie waarvoor het niet voorzien is.

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen zijn van nature gevaarlijk.
U bent verantwoordelijk voor uw handelingen en beslissingen.

Alvorens deze uitrusting te gebruiken, dient u:
- Alle gebruiksinstructies te lezen en te begrijpen.
- Een aangepaste training te hebben gevolgd voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd te maken met uw uitrusting; zijn prestaties en beperkingen te leren kennen.
- De inherente risico's te begrijpen en te aanvaarden.

Het niet-respecteren van één van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Verantwoordelijkheid

OPGELET: training noodzakelijk vóór gebruik. Deze training moet aangepast zijn aan het gebruik zoals bepaald in het toepassingsveld.
Dit product mag enkel gebruikt worden door bevoegde en beraden personen of die onder direct visueel toezicht van een competent en beraden persoon geplaatst zijn.
Het aanleren van de gepaste technieken en veiligheidsmaatregelen gebeurt onder uw eigen verantwoordelijkheid.
U neemt persoonlijk alle risico's en verantwoordelijkheid op zich voor eventuele schade, verwondingen of overlijden, ongeacht de manier waarop dit zou kunnen optreden na verkeerdelijk gebruik van onze producten. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of om dit risico te lopen, gebruik dit materiaal dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Enkele riem kant hoofd, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Dubbele riemen kant voeten, (5) SPIRIT, (6) Ring.

3. Check: te controleren punten

Vóór elk gebruik

Riemen: controleer de toestand van de riemen.
Controleer scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgesneden vezels.
Connector: nazicht van het body, de klinknagel, de vergrendelring op afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie ... Open de snapper en check dat hij zich sluit en automatisch vergrendelt als u hem loslaat. Het gaatje van de Keylock mag niet verstopt zitten (aarde, steentjes ...).
SWIVEL: controleer de beweeglijkheid.
Meer details over de uit te voeren controle voor elk PBM op www.petzl.com/ppe.
Neem bij twijfel contact op met uw lokale Petzl dealer.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de toestand van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

5. Installatie op de NEST

De enkele riem wordt verbonden met het inbindpunt aan de kant van het hoofd en de dubbele riemen aan de zijdelingse inbindpunten. De SPIRIT karabiner moet aan de bovenkant geplaatst zijn. De riemen mogen niet gedraaid zijn.
De tractie van de draagberrie gebeurt enkel op de SWIVEL, of op het inbindpunt aan de kant van het hoofd van de draagberrie.

a- Draagberrie in horizontale positie

Om deze positie te beveiligen, klik de SPIRIT vast in de SWIVEL.

b- Overgang van horizontale naar bijna verticale positie

De hulpverlener, geplaatst op een onafhankelijk touw, positioneert zich met het gezicht naar de draagberrie toe. Hij maakt de SPIRIT karabiner los. Hij plaatst zijn handen op de twee riemen (kant voeten) en laat de draagberrie kantelen, eventueel door met zijn voeten op de draagberrie te duwen. Opgelet: handen niet aan de kant van het hoofd plaatsen, want de handen kunnen geklemd raken als men het kantelen niet tijdig kan afremmen.

c- Overgang van bijna verticale naar horizontale positie

De hulpverlener installeert zijn korte leeflijn op de SPIRIT: deze zal als vast punt dienen en zal het manoeuvre leiden. De leeflijn moet gespannen zijn.
- 'Touw geven': de regelaar en het tegengewicht zorgen ervoor dat de draagberrie naar beneden kantelt. Dit is een heel natuurlijke beweging.
- 'Tractie': de regelaar en het tegengewicht zorgen ervoor dat de draagberrie naar boven kantelt. De hulpverlener haalt zijn leeflijn uit de SPIRIT en klikt deze laatste vast in de SWIVEL om de horizontale positie te beveiligen.

d- Opnieuw in balans

Het is mogelijk om de draagberrie opnieuw in balans te brengen via het inbindpunt aan de kant van het hoofd.

6. Algemene Informatie van Petzl

Levensduur / Afschrijven

Voor de Petzl producten in pvc en textiel, is de maximale levensduur 10 jaar vanaf de fabricagedatum. Zij is van onbepaalde duur voor metalen producten.
OPGELET, een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeewater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten, enz.).
Een product moet worden afgeschreven wanneer:
- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit pvc of textiel.
- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan zijn betrouwbaarheid.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting, enz.).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Test de goede werking van het product

Naast de controles vóór elk gebruik, laat u best een grondig nazicht uitvoeren door een bevoegd inspecteur. De frequentie van dit nazicht moet aangepast worden in functie van de wetten die van toepassing zijn, het type en intensiteit van het gebruik.
Petzl raadt u aan om dit nazicht minstens om de 12 maanden uit te voeren.
Verwijder de markeeretiketten niet zodat het product steeds getraceerd kan worden.
De resultaten van dit nazicht moeten worden vastgelegd in een productfiche: type van uitrusting, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van: fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; nota's: gebreken, opmerkingen; naam en handtekening van de inspecteur.
U vindt een voorbeeld op
www.petzl.com/ppe.

Berging, transport

Bewaar het product droog, goed beschermd voor uv-stralen, chemische producten, in een zone met een gematigde temperatuur, enz. Reinig en droog het product indien nodig.

Veranderingen, herstellingen

Veranderingen en herstellingen buiten de Petzl ateliers zijn verboden (behalve vervangstukken).

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen, ongevallen of eender welke schades die voorvallen bij of voortkomen uit het gebruik van haar producten.

SE

Endast de tekniker som visas i de diagram som inte är överkorsade och/eller markerade med en dödskalle och/eller «NO!» är godkända. Några exempel på felanvändning visas; det är omöjligt att beskriva alla. Kolla regelbundet på www.petzl.com för att få den senaste tekniska informationen.
Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Positioneringskit för NEST bår
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.
Du ansvarar själv för dina egna handlingar och beslut.

Innan du använder denna utrustning måste du:
- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Bekanta dig med din din utrustning för att lära dig dess förmågor och begränsningar.
- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Ansvar

VARNING: Särskild utbildning krävs före användning. Denna utbildning måste anpassas till de övningar definierade under Användningsområden.
Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.
Det är ditt eget ansvar att i tillräcklig utsträckning lära dig korrekta tekniker och skyddsmetoder.
Du bär i alla situationer ett personligt ansvar för samtliga skador, olycksfall eller dödsfall som kan ske vid, eller till följd av, all felaktig användning av våra produkter.
Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk.

2. Utrustningens delar

(1) Enkelrem för huvudända, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Dubbelrem för fotända, (5) SPIRIT, (6) Ring.

3. Besiktning, punkter att kontrollera

Före varje användningstillfälle

Remmar: Kontrollera skicket på remmarna.
Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avkapade trådar.
Karbin: kontrollera att ram, grind och låsmekanism är fria från sprickor, deformationer, rost, etc. Öppna grinden och kontrollera att den låses automatiskt när du släpper den. Keylockhålet får inte blockeras av främmande föremål (smuts, grus, osv..).
SWIVEL: kontrollera att den roterar.
Se de kontrollföreskrifter som krävs för samtliga delar i PPE-utrustningen - på internet; www.petzl.com/ppe.
Kontakta Petzl vid eventuella tveksamheter.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Se till att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

5. Installation på NEST

Enkelremmen kopplas till huvudändans infästningspunkt, dubbelremmen till infästningspunkterna i sidorna. SPIRIT-karbinen måste placeras uppåt. Remmarna får inte vara tvinnande.
Hissning av båren göras endast i SWIVEL, eller i infästningspunkten i huvudändan av båren.

a- Bår i horisontell position

För att säkra denna position, koppla SPIRIT till SWIVEL.

b- Byte från horisontell till lutad position.

Räddaren, som är inkopplad på ett separat rep, är vänd mot båren. Han/hon kopplar loss SPIRIT-karbinen. Han/hon positionerar handen på de två remmarna (fotändan) och lutar båren, möjligen genom att trycka på båren med fötterna. VARNING: placera inte händerna på huvudändan: det kanske inte är möjligt att kontrollera graden av lutning, och det finns en risk för att händerna kommer i kläm.

c- Byte från lutad till horisontell position.

Räddaren kopplar sin kortslinga till SPIRIT: detta kommer att tjäna som en fast punkt för att hjälpa till att guida manövern samt hjälper till att säkerställa att slingan är sträckt.
- "Slack": kontrollanten och motvikten sänker ner båren. Den lutar sedan av sig själv.
- "Dra": kontrollanten och motvikten höjer upp båren. Räddaren kopplar ur sin slinga från SPIRIT och kopplar SPIRIT till SWIVEL för att säkra en horisontell position.

d- Övergång till vertikal bårposition.

Det är möjligt att ändra repinfästningen från STEF till infästningen i huvudändan på NEST, för att därigenom ändra bårens position till vertikal.

6. Allmän information från Petzl

Livslängd / När produkten inte längre ska användas

För plast- och textilprodukter från Petzl är den maximala livslängden 10 år från tillverkningsdatum. Obegränsad för metallprodukter.
OBS! I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, etc.).
Produkten måste kasseras när:
- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar besiktningen. - Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga nya lagar, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör all utrustning som inte längre används för att undvika framtida bruk.

Produktbesiktning

Utöver den kontroll som ska göras före varje användning, SKALL en mer noggrann besiktning utföras regelbundet av en kompetent person. Antalet besiktningar beror på gällande lagstiftning och på vilket sätt och hur ofta produkten används. Petzl rekommenderar minst en besiktning per år.
För att produkten ska vara spårbar är det viktigt att behålla alla märkningar och etiketter.
Besiktningsprotokoll skall dokumenteras med följande innehåll: typ av utrustning, modell, tillverkare, serienummer eller individnummer, tillverkningsdag, inköpsdatum, första användningstillfälle, datum för nästa periodiska kontroll, ev. problem/skador, kommentarer, namn och signatur på besiktningsmannen.
Se exempel på www.petzl.com/ppe.

Förvaring, transport

Förvara produkten på en torr plats där den inte utsätts för UV-ljus, kemikalier, extrema temperaturer osv.. Rengör och torka produkten om det behövs.

Förändringar, reparationer

Ändringar och reparationer utanför Petzls lokaler är ej tillåtna (undantaget reservdelar).

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

Ainoastaan ne kuvissa esitetyt tekniikat ovat sallittuja, joiden yli ei ole vedetty ruksia ja joissa ei ole pääkallo ja sääriluut ja/tai NO! -merkkiä. Jotkin esimerkit väärinkäytöstä on esitetty, mutta on mahdotonta kuvailla niitä kaikkia. Käy verkkosivustolla www.petzl.com säännöllisesti, josta löydät viimeisimmät tekniset tiedot ja käyttöohjeet. Ota yhteyttä Petzliin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä asiakirjoja.

1. Käyttötarkoitus

NEST-paarien nostoapuväline
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen ilmoitetun kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi ja päätöksistäsi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:
- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua varusteeseen ja sen käyttömahdollisuuksiin ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Vastuu

VAROITUS: erityiskoulutus ennen käyttöä on välttämätön. Koulutusta tulee soveltaa Käyttötarkoitus-kohdassa määriteltyihin toimiin.
Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevän ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälläpidon alaisia.
On omalla vastuullasi hankkia riittävä koulutus asianmukaisiin turvamenettelyihin ja -tekniikoihin.
Sinä kannat kaikki seuraukset ja täyden vastuun kaikista mahdollisista vaurioista, loukkaantumisista ja kuolemista, joita saattaa tapahtua tuotteidemme virheellisen käytön aikana tai sen jälkeen riippumatta siitä, millaista tuo virheellinen käyttö on. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai kantamaan näitä seurauksia, älä käytä näitä varusteita.

2. Osaluettelo

(1) Päädyn yksöishihna, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Jalkopään kaksoishihna, (5) SPIRIT, (6) Rengas.

3. Tarkastuskohteet

Ennen jokaista käyttöä

Hihnat: tarkista hihnojen kunto.
Tutki, ettei nauhoissa ole viiltoja, etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole leikkautuneet.
Sulkurengas: varmista, että rungossa, portissa tai lukitusvaipassa ei ole halkeamia, vääntymiä, syöpymisjälkiä tms. Avaa portti ja varmista, että se sulkeutuu ja lukittuu automaattisesti, kun se päästetään irti. Lukitushahlo ei saa olla vieraiden materiaalien tukkima (lika, pikkukivet tms.).
SWIVEL: varmista että leikari kääntyy.
Tarkista kunkin henkilösuojainjärjestelmän osan oikea tarkastusmenetelmä internet-osoitteesta www.petzl.com/ppe.
Ota yhteyttä Petzliin, mikäli olet mistään epävarma.

Jokaisen käytön aikana

On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja sen liittyminen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteosat ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

4. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käyttämäsi järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

5. NEST-paareihin asentaminen

Yksöishihna kiinnitetään päätykiinnityspisteeseen ja kaksoishihna sivukiinnityspisteisiin. SPIRIT-sulkurengas tulee asettaa ylöspäin. Hihnat eivät saa olla kierteellä.
Paareja nostetaan vain SWIVEL-leikarin tai päätykiinnityspisteen varassa.

a- Paarit vaakatasossa

Asennon vakaannuttamiseksi kiinnitä SPIRIT-sulkurengas SWIVEL-leikariin.

b- Vaakatasoisesta asennosta kallistettuun asentoon siirtyminen

Erilliseen köyteen kiinnittynyt pelastaja on asettunut paareja kohti. Hän irrottaa SPIRIT-sulkurenkaan. Hän asettaa kätensä kahdelle hihnalle (jalkopäässä) ja kallistaa paareja, mahdollisesti työntäen paareja myös jalallaan. VAROITUS: älä laita käsiäsi päätypuolelle: et välttämättä pysty kontrolloimaan kallistumisvauhtia, ja kädet saattavat jäädä puristuksiin.

c- Kallistetusta asennosta vaakatasoiseen asentoon siirtyminen

Pelastaja kiinnittää lyhyen liitosköytensä SPIRIT-sulkurenkaaseen: tämä toimii kiinteänä pisteenä liikkeen helpottamiseksi ja auttaa varmistamaan liitosköyden kireyden.
- "Laskeminen": kontrolloija ja vastapaino laskevat paareja. Siten ne kallistuvat luontevasti.
- "Nostaminen": kontrolloija ja vastapaino nostavat paareja. Pelastaja irrottaa liitosköytensä SPIRIT-sulkurenkaasta ja kiinnittää SPIRITIN leikariin vaakatasoisen asennon varmistamiseksi.

d- Siirtyminen paarien kohtisuoraan liikuttamiseen

Köyden kiinnityspisteen voi vaihtaa STEFistä NESTin päätykiinnityspisteeseen, jolloin paarit ovat kohtisuorassa.

6. Yleisiä tietoja Petzlin tuotteista

Käyttöikä / Koska varusteet poistetaan käytöstä

Petzlin muovi- ja tekstiilituotteiden enimmäiskäyttöikä on jopa 10 vuotta valmistuspäivästä. Metallituotteiden osalta se on rajoittamaton.
HUOMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit jne.).
Tuote on poistettava käytöstä, kun:
- se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä
- se on altistunut rajulle pudotukselle (tai raskaalle kuormitukselle)
- se ei läpäise tarkastusta tai sinulla on pienikin epäilys sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin
- se vanhenee lainsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi tai kun se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Tuotteen tarkastus

Jokaista käyttöä edeltävän tarkastuksen lisäksi pätevän tarkastajan on suoritettava perusteellinen määräaikaistarkastus. Perusteellisten tarkastusten tiheyttä valittaessa on noudatettava sovellettavaa lainsäädäntöä ja otettava huomioon käyttötapa ja käytön raskaus. Petzl suosittelee, että tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa.
Älä irrota mitään merkintöjä tai etikettejä, jottei tuotteen jäljitettävyys heikkene. Tarkastuksen tulokset tulee kirjata lomakkeelle, johon merkitään seuraavat tiedot: varustetyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, valmistuspäivämäärä, ostopäivämäärä, ensimmäisen käytön päivämäärä, seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärä, havaitut ongelmat, tarkastajien nimet ja allekirjoitukset.
Osoitteessa www.petzl.com/ppe on tästä esimerkki.

Säilytys ja kuljetus

Säilytä tuote kuivassa paikassa niin, ettei se altistu UV-säteilylle, kemikaaleille tai äärimmäisille lämpötiloille jne. Puhdista ja kuivaa tuote tarvittaessa.

Muutokset, korjaukset

Muutoksia ja korjauksia ei sallita tehtäväksi muiden kuin Petzlin toimesta (ei koske varaosia).

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

Kun de teknikkene som vises i bruksanvisningen uten kryss, og uten dødninghode-symbol og/eller "NO!", er tillatte. I bruksanvisningen vises noen få eksempler på feil bruk, men det er umulig å beskrive alle. På www.petzl.com vil du jevnlig finne oppdatert informasjon for disse produktene.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Justerbar slynge for bruk på redningsbåren NEST
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser.

Før du tar i bruk utstyret, må du:
– Lese og forstå alle bruksanvisningene.
– Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
– Gjøre deg kjent med produktet, og tilegne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
– Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Ansvar

ADVARSEL: Før du tar i bruk utstyret er det svært viktig at du får spesifikk opplæring i hvordan det skal brukes. Denne opplæringen må tilpasses utstyrets bruksområder, som er definerte i punktet Bruksområde.
Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Det er ditt eget ansvar å sørge for at du får opplæring i bruk og riktige sikringsteknikker.
Du tar selv risikoen og ansvaret for skade, personskade eller dødsfall som eventuelt oppstår som følge av feilaktig bruk av våre produkter, uansett på hvilken måte feilen er gjort. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller denne risikoen, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) Enkel stropp for hodeenden, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Doble stropper for fotenden, (5) SPIRIT, (6) Ring.

3. Kontrollpunkter

Før du bruker produktet

Stropper: Kontroller om disse har slitasje eller skader.
Se etter kutt, slitasje og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.
Koblingsstykke: Kontroller at rammen, porten og låsehylsen er fri for sprekker, bulker, rust, e.l. Åpne porten og kontroller at den lukkes og låses automatisk når du slipper den. Keylock-hullet må være fritt for skitt, småstein, o.l.
SWIVEL: Kontroller at den roterer som den skal.
Detaljert informasjon om kontrollrutiner for hvert PVU finner du på www.petzl.com/ppe.
Kontakt Petzl dersom du er i tvil.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

5. Slik kobler du slyngen til NEST

Den enkle stroppen festes i tilkoblingspunktet i hodeenden og de doble stroppene festes i tilkoblingspunktene i fotenden. Karabineren må innrettes stående. Stroppene må ikke tvinnes.
Heising av båren gjøres kun med SWIVEL, eller fra bårens tilkoblingspunkt i hodeenden.

a– Horisontal posisjon

Posisjonen sikres ved å koble SPIRIT til SWIVEL.

b– Bytte fra horisontal til skråstilt posisjon

Redningspersonen, som er koblet til et eget tau, kobler fra SPIRIT. Plasser hendene på de to stroppene i fotenden og vipp båren. Du kan også bruke føttene til å dytte båren i posisjon. ADVARSEL: Hold ikke hendene på bårens hodeende. Du vil kanskje ikke være i stand til å kontrollere helningen på båren og det er fare for at hendene kommer i klem.

c– Bytte fra skråstilt til horisontal posisjon

Redningspersonen kobler den korte slyngen til SPIRIT: Dette vil lette posisjoneringen og sikrer at slyngen holder seg stram.
– Slipp: Båren senkes. Den vippes av seg selv.
– Dra: Båren heves. Redningspersonen kobler SPIRIT fra slyngen og kobler den til SWIVEL for å sikre båren i horisontal posisjon.

d– Bytte til vertikal posisjon

Det er mulig å flytte tilkoblingspunktet fra STEF til hodeenden på NEST, dette vil endre bårens posisjon til vertikal posisjon.

6. Generell informasjon om Petzl-produkter

Levetid

Levetiden for plast- og tekstilprodukter fra Petzl er maksimum 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter har ubegrenset levetid.
VIKTIG: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, sjøsalt, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.
Et produkt må kasseres når:
– det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler
– det har tatt et kraftig fall eller stor belastning
– det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig
– du ikke kjenner produktets fullstendige historie
– det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Produktkontroll

I tillegg til kontroll før og under bruk bør det gjennomføres en grundig, periodisk kontroll av en kompetent kontrollør. Hvor ofte denne kontrollen bør gjøres må bestemmes i henhold til gjeldende retningslinjer og brukstype og -intensitet. Petzl anbefaler at en slik kontroll utføres minst én gang per år.
For å sikre god sporbarhet må du ikke fjerne merkelapper og graveringer.
Resultatene fra kontrollen bør registreres i et eget oppfølgingsskjema med følgende detaljer: Utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll, problemer, kommentarer, inspektørs og brukers navn og signatur.
Se eksempler på www.petzl.com/ppe.

Lagring og transport

Oppbevar produktet på et sted hvor det ikke eksponeres for UV-stråling, kjemikalier, ekstreme temperaturer osv. Rengjør og tørk produktet hvis nødvendig.

Endringer og reparasjoner

Endringer og modifiseringer som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler.

3 års garanti

på alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ

Povolené jsou pouze techniky zobrazené na nákresech, které nejsou přeškrtnuty, u kterých není zobrazen symbol lebky se zkříženými kostmi a/nebo «NO!». Několik příkladů nesprávného použití je uvedeno, ale není možné je popsat všechny. Pravidelně navštěvujte www.petzl.com, kde naleznete nejaktuálnější technické informace.
Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Polohovací popruhy pro nosítka NEST
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti; výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.
Za své jednání a rozhodování zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:
- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se se svým vybavením a znát jeho možnosti a omezení.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ, před použitím výrobku je nezbytný nácvik používání. Tento nácvik musí být přizpůsoben technikám uvedeným v odstavci Rozsah použití.
Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob.
Za nabytí odpovídajících vědomostí a zvládnutí příslušných technik a způsobů ochrany nesete vlastní odpovědnost.
Osobně zodpovídáte za veškeré škody, poranění nebo smrt, které by mohly nastat během nebo v důsledku nesprávného používání tohoto výrobku. Jestliže nechcete nebo nemůžete toto riziko a zodpovědnost přijmout, výrobek nepoužívejte.

2. Popis jednotlivých částí

(1) Jednoduchý popruh na straně hlavy, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Dvojitý popruh na straně chodidel, (5) SPIRIT, (6) Kroužek.

3. Kontrolní body

Před každým použitím

Popruhy: zkontrolujte stav popruhů.
Zaměřte se na řezy v popruhu, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či kontaktem s chemikáliemi apod. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nitím.
Spojky: ujistěte se, že na těle karabiny, zámku ani pojistce nejsou praskliny, deformace nebo patrná koroze, atd. Otevřete západku a přesvědčte se, že se při uvolnění automaticky zavře a zajistí. Funkci zámku Keylock nesmí bránit žádné cizí předměty (bláto, kamínky apod.).
SWIVEL: zkontrolujte rotaci.
Podrobnosti o periodických prohlídkách jednotlivých osobních ochranných prostředků najdete na internetových stránkách www.petzl.com/ppe.
V případě pochybností kontaktujte firmu Petzl.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správné pozici.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

5. Instalace na nosítka NEST

Jednoduchý popruh se připojí do kotvícího bodu na straně hlavy, dvojitý popruh do postranních kotvících bodů na straně chodidel. Karabina SPIRIT musí směřovat vzhůru. Popruhy nesmí být překrouceny.
Vytahovat nosítka je možné pouze za závěs SWIVEL, nebo za kotvící bod na straně hlavy.

a- Nosítka v horizontální poloze

Pro zajištění této polohy karabinu SPIRIT zapojte do závěsu SWIVEL.

b- Změna horizontální polohy na nakloněnou

Záchranář je připojen na nezávislém laně obličejem k nosítkům. Odpojí karabinu SPIRIT. Rukama uchopí dvojitý popruh (strana chodidel) a nakloní nosítka, naklonění lze také provést zatlačením nohama. UPOZORNĚNÍ: nepokládejte ruce na popruh na straně hlavy: nezvládnete regulovat sklon nosítek a hrozí zde nebezpečí jejich sevření.

c- Změna nakloněné polohy na vodorovnou

Záchranář připojí kratší rameno jeho spojovacího prostředku do karabiny SPIRIT: tím vytvoří pevný bod pro kontrolu prováděné operace a zajistí neustálé napnutí spojovacího prostředku.
- „Povol": operátor nosítek je spustí. Ty se sami nakloní.
- „Dober": operátor nosítek je zvedne. Záchranář odpojí svůj spojovací prostředek z karabiny SPIRIT, karabinu SPIRIT připojí do závěsu SWIVEL a zajistí tak horizontální polohu.

d- Přechod do svislé polohy nosítek

Připojením lana přímo do kotvícího bodu na straně hlavy na nosítkách NEST, namísto do swivelu polohovacích popruhů STEF, změníme jejich polohu na svislou.

6. Petzl všeobecné informace

Životnost / Kdy vaše vybavení vyřadit

Životnost textilních a plastových výrobků značky Petzl je maximálně 10 let od data výroby. U kovových výrobků je neomezená.
POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).
Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehodnocením vyřazeného vybavení zabráníte jeho dalšímu použití.

Periodické prohlídky

Kromě kontroly před a během používání výrobku musí být prováděna pravidelná periodická prohlídka (revize) odborně způsobilou osobou. Četnost pravidelných periodických prohlídek (revizí) musí být dána způsobem a intenzitou používání výrobku. Petzl doporučuje provádět tyto prohlídky jedenkrát každých 12 měsíců.
Pro snazší sledovatelnost výrobků neodstraňujte jakékoliv označení, štítky nebo nálepky.
Výsledky revizí by měli být zaznamenány v evidenčních listech s těmito údaji: druh prostředku, typ, informace o výrobci, sériové číslo nebo individuální číslo, datum výroby, datum prodeje, datum prvního použití, datum příští periodické prohlídky, problémy, komentáře, jméno a podpis inspekce a uživatele.
Viz vzor na www.petzl.com/ppe.

Skladování, doprava

Výrobek uchovávejte na suchém, stinném místě mimo dosah UV záření, chemikálií, vysokých teplot, atd. Pokud je to nutné výrobek očistěte a osušte.

Úpravy a opravy

Úpravy a opravy mimo provozovny firmy Petzl jsou zakázány (mimo vyměnitelných dílů).

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Dopuszczalne są wyłącznie techniki przedstawione na rysunkach nieprzekreślonych, nieoznaczone symbolem trupiej czaszki, i/lub bez słowa „NO!". Przedstawione zostały również przykłady złego użytkowania, ale nie jest możliwe opisanie i wymienienie wszystkich nieprawidłowych sposób użycia. Należy regularnie sprawdzać uaktualnienia informacji technicznych na stronie www.petzl.com.
W razie wątpliwości w rozumieniu instrukcji należy się skontaktować z przedstawicielem firmy Petzl.

1. Zastosowanie

Zestaw do nachylania noszy NEST.
Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany innych celów niż te, do których został przewidziany.

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.
Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania i decyzje.

Przed użyciem produktu należy:
- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Odpowiedzialność

UWAGA: Przed przystąpieniem do użytkowania niezbędne jest przeszkolenie. Przeszkolenie to musi być dostosowane do działania zgodnego z zastosowaniem przyrządu.
Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.
Użytkownik sprzętu ponosi więc całkowitą odpowiedzialność za zapewnienie sobie odpowiedniego przeszkolenia, zarówno w zakresie technik działania jak i środków bezpieczeństwa.
Użytkownik ponosi również pełne ryzyko i odpowiedzialność za wszelkiego rodzaju szkody, z uszkodzeniami ciała i śmiercią włącznie, wynikłe z niewłaściwego użytkowania naszych wyrobów. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Taśma pojedyncza od strony głowy, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Taśmy podwójne od strony stóp, (5) SPIRIT, (6) Kolucho.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Przed każdym użyciem

Taśmy: sprawdzić stan taśm.
Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięte nici.
Łącznik: sprawdzić korpus, nit, nakrętkę (brak śladów deformacji, pęknięć, korozji itd.). Otworzyć ramię i sprawdzić czy zamyka i blokuje się automatycznie, w momencie gdy się je puści. Otwór zamka Keylock nie może być zanieczyszczony przez żadne ciała obce (żwir, kamienie itp.).
SWIVEL: sprawdzić działanie.
Szczegółowe procedury kontrolne każdego SOI znajdują się na stronie stronie www.petzl.fr/epi
W przypadku wątpliwości skontaktować się z przedstawicielem Petzl.

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

5. Instalacja na noszach NEST

Taśma pojedyncza jest połączona z punktem wpinania od strony głowy, a taśmy podwójne do bocznych punktów wpinania. Karabinek SPIRIT musi być umieszczony w górę. Taśmy nie powinny być skręcone.
Wyciąganie noszy wyłącznie przez ŚWIVEL lub punkt wpinania od strony głowy.

a- Nosze w pozycji poziomej

W celu zabezpieczenia tej pozycji należy wpiąć SPIRIT do SWIVELa.

b- Przejście z pozycji poziomej do nachylonej

Ratownik, będący na osobnej linie, ustawia się twarzą do noszy. Odpina karabinek SPIRIT. Umieszcza obie dłonie na taśmach (od strony nóg) i pochyla nosze, ewentualnie naciskając nogami na nie. Uwaga. Nie umieszczać rąk na taśmie od strony głowy: istnieje ryzyko, że nie utrzyma się przechylających się noszy i ręce zostaną „przyszczypane".

c- Przejście z pozycji nachylonej do poziomej

Ratownik wpina swoją krótką lonże do karabinka SPIRIT, który będzie służył jak stały punkt i będzie kierował manewrem. Lonża musi być napięta.
- „Luz" z góry i przeciwwaga powodują opuszczanie noszy. Jest to ruch naturalny.
- „Ciągnięcie z góry" i przeciwwaga powodują wyciąganie noszy. Ratownik wypina lonżę z karabinka SPIRIT i wpina go do SWIVELA, dla zabezpieczenia pozycji poziomej.

d- Wznowienie balansu

Istnieje możliwość wznowienia balansu na punkcie wpinania od strony głowy.

6. Informacje ogólne Petzl

Czas życia / Wycofanie produktu

Maksymalny czas użytkowania produktów plastikowych i tekstylnych Petzl może wynosić 10 lat od momentu produkcji. W przypadku produktów metalowych jest nieokreślony.
UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.
Produkt musi zostać wycofany jeżeli:
- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
- Zaliczył mocny upadek (lub obciążenie).
- Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
- Nie jest znana pełna historia użytkowania.
- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Kontrola produktu

Oprócz kontroli przed każdym użyciem, należy wykonywać gruntowną kontrolę okresową przez kompetentnego kontrolera. Częstotliwość kontroli powinna być dostosowana do typu sprzętu i intensywności użytkowania oraz do wymagań prawnych. Petzl zaleca przeprowadzanie kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy.
Nie usuwać etykietek i oznaczeń, by zachować możliwość identyfikacji produktu.
Wyniki kontroli powinny być zapisywane w karcie kontrolnej: typ, model, dane adresowe producenta, numer seryjny lub indywidualny; daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnej kontroli; notatki: wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.
Przykład na www.petzl.fr/epi.

Przechowywanie, transport

Przechowywać produkt w suchym miejscu, z dala od promieniowania UV, produktów chemicznych itd. Czyścić i wysuszyć produkt w razie potrzeby.

Modyfikacje, naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych).

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednie czy pośrednie oraz jakiekolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

HU

Kizárólag azok a használati módok megengedettek, melyek az ábrákon nincsenek áthúzva és/vagy halálfejes piktogrammal megjelölve. Egyes helytelen használati módokat példaként ismertetünk, de lehetetlen valamennyi ilyet felsorolni. Mindenkinek ajánljuk, hogy a termékek legújabb használati módozatairól és az ezzel kapcsolatos aktuális információkról tájékozódjon minél gyakrabban a www.petzl.com internetes honlapon.
Ha kétsége vagy megértési problémája támad, kérjük, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

1. Felhasználási terület

Szett NEST hordágy felfüggesztéséhez és lejtszögének beállításához.
A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.
Mindenki maga felel döntéseiért, tetteiért és azok következményeiért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Elolvassa és megértse a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

Felelősség

FIGYELEM: használat előtt megfelelő képzés szükséges. A képzés feleljen meg a termék felhasználási területének.
A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.
A megfelelő módszerek elsajátítása és a szükséges óvintézkedések megtétele mindenkinek saját felelőssége.
Mindenki maga viseli a kockázatot és felelősséget termékeink helytelen használatából adódó bárminemű kárért, balesetért vagy halálesetért. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Egyrétegű heveder a fej felöli oldalra, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Dupla hevederek a lábak felöli oldalra, (5) SPIRIT, (6) Gyűrű.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Minden egyes használatbavétel előtt

Hevederek: ellenőrizze a hevederek állapotát.
Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt szálakra.
Összekötőelemek: vizsgálja meg a karabinerek testének, szegecsének és zárógyűrűjének állapotát, különös tekintettel a repedésekre, deformációkra és a korrózió jeleire. Nyissa ki a nyelvet, és győződjön meg róla, hogy elengedéskor automatikusan becsukódik. A Keylock nyilását ne zárja el idegen test (föld, kavics stb.).
SWIVEL: ellenőrizze a kipörgetőszem szabad mozgását.
Az egyéni védőfelszerelések felülvizsgálatára vonatkozó további információkat lásd a www.petzl.fr/epi honlapon.
Ha bármilyen kétsége merülne fel az eszköz használhatóságával kapcsolatban, kérjük, forduljon a Petzl-hez.

A használat során

Az eszköz állapotát és rögzítését a rendszer többi eleméhez a használat során is rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy ez az eszköz kompatibilis-e felszerelése és a használt biztosítórendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együttműködése).

5. Felhelyezés a NEST-re

Az egyrétegű hevedert csatlakoztassa a hordágy fej felöli bekötési pontjához, a dupla hevedereket pedig az oldalsó bekötési pontokhoz. A SPIRIT karabinert a felfelé néző hevedervégbe kell helyezni. A hevederek ne legyenek megcsavarodva.
A hordágy emelése kizárólag a SWIVEL-nél vagy a hordágy fej felöli bekötési pontjánál fogva történhet.

a- Vízszintes helyzetű hordágy

A helyzet biztosításához a SPIRIT karabinert akassza a SWIVEL-be.

b- Átbillentés vízszintesből ferde helyzetbe

A mentő egy független kötélen, a hordággyal szemközt helyezkedik el. Önmagát a SPIRIT karabinerbe akasztja. Kezeit a két dupla (láb felöli) hevederre helyezi és kezeivel valamint esetleg lábaival tolva a hordágyat a megfelelő pozícióba billenti. Figyelem, a kezeit ne helyezze a fej felöli hevederre, mert ha nem sikerül a billentést megállítani, keze becsípődhet.

c- Átbillentés ferdéből vízszintes helyzetbe

A mentő a hosszúkantárját a SPIRIT karabinerbe akasztja: ő lesz a fix pont és ő kiséri a manővert. Ügyel arra, hogy a kantár mindig feszes legyen.
- Eresztés: a szabályozó személy (elő csiga) és az ellensúly leengedik a hordágyat. A hordágy magától a megfelelő pozícióba billen.
- Húzás: a szabályozó személy (elő csiga) és az ellensúly felhúzzák a hordágyat. A mentő kiakasztja a kantárját a SPIRIT-ből és beakasztja a SWIVEL-be, hogy biztosítsa a vízszintes helyzetet.

d- Váltás függőleges helyzetbe

Lehetőség van a terhelés áthelyezésére a STEF-ről a hordágy fej felöli bekötési pontjára.

6. Petzl általános információk

Élettartam / Leselejtezés

A Petzl műanyag és textil termékeinek maximális élettartama 10 év a gyártás dátumától. A fémeszközök élettartama korlátlan.
FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, éleken való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.
A terméket le kell selejtezni, ha:
- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés (vagy erőhatás) érte.
- A termék valamely felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használata elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).

A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

A termék vizsgálata

A minden használat előtt elvégzendő vizsgálatok kívül vizsgáltassa meg a terméket alaposan egy arra jogosult szakemberrel. A felülvizsgálat gyakorisága függ a hatályos jogszabályoktól, a használat gyakoriságától, intenzitásától és körülményeitől. A Petzl javasolja a termékek felülvizsgálatát legalább 12 havonta.
A termékről ne távolítsa el a címkéket és jelzéseket, melyekkel a nyomon követhetőség biztosított.
A felülvizsgálat eredményét jegyzőkönyvben kell rögzíteni, melynek tartalmaznia kell a következőket: típus, modell, gyártó adatai, sorozatszám vagy egyedi azonosítószám, a vásárlás és az első használatbavétel dátuma, a következő felülvizsgálat időpontja; valamint az esetleges megjegyzéseket: hibák, megjegyzések, az ellenőrzést végző személy neve, aláírása.
Példát lásd: www.petzl.fr/epi.

Raktározás, szállítás

A terméket UV-sugárzástól védett, vegyi anyagoktól távol eső, normál hőmérsékletű stb. helyen kell tárolni. Szükség esetén tisztítsa meg és szárítsa meg a terméket.

Javítások, módosítások

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása (kivéve a pótalkatrészek cseréjét).

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Felelősség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan káreseményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

Правильными являются только те способы использования, которые изображены на неперечёркнутых рисунках и/или на тех, на которых нет изображения „NO!". Здесь представлены не все виды неправильного использования, так как тяжело описать их все. Самую последнюю техническую информацию Вы можете найти на сайте www.petzl.com.
В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Подвесная система для носилок NEST.
Данное изделие не должно подвергаться нагрузке превышающей его номинальное значение прочности и должно использоваться строго по назначению.

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично Вы являетесь ответственным за свои действия и решения.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:
- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную тренировку по его применению.
- Ознакомьтесь со своим снаряжением и с его областью применения и ограничениями.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьёзным травмам и даже к смерти.

Ответственность

ВНИМАНИЕ, перед началом работы необходимо пройти соответствующее обучение. Обучение должно соответствовать методам, описанным в области применения.
Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем специалиста.
Получение необходимых знаний, приобретение правильных навыков и соблюдение мер безопасности - это Ваша личная ответственность.
Лично Вы отвечаете за все повреждения, травмы, а также смертельный исход, возможные при неправильном использовании нашего снаряжения. Если Вы не способны идти на такой риск, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) одинарная стропа к верхней части носилок (голова), (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) Двойная стропа к нижней части носилок (к ногам), (5) SPIRIT, (6) Кольцо.

3. Проверка изделия

Перед каждым применением

Стропы: Проверьте состояние строп.
Также необходимо убедиться в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Особое внимание следует обратить на разорванные нити. Будьте особенно внимательны, проверяя прочность нитей.
Карабины: Перед каждым применением необходимо проверить тело карабина, шарнир, муфту и убедиться, что они не имеют трещин, деформаций, следов коррозии и т.п. Откройте защелку и убедитесь, что она закрывается и автоматически блокируется при отпускании. Прорезь Keylock не должна быть забита инородными предметами (грязь, мелкие камешки и т.п.).
SWIVEL: убедитесь, что вертлюг свободно крутится.
Чтобы получить необходимые уточнения по процедуре проверки каждого СИЗ, зайдите на сайт www.petzl.com/ppe.
В случае возникновения любых сомнений свяжитесь со своим дилером Petzl.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединениями к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

4. Совместимость

Убедитесь в том, что данное изделие совместимо с другими элементами системы в вашей ситуации (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

5. Установка на носилки NEST

Одинарную стропу присоедините к верхней присоединительной точке носилок, а двойную стропу к нижним боковым присоединительным точкам носилок. Карабин SPIRIT должен быть расположен вертикально, так, чтобы защелка открывалась сверху. Не допускайте перекручивание строп.
Перемещение носилок осуществляется только за вертлюг SWIVEL или за верхнюю присоединительную точку.

a- Носилки в горизонтальном положении

Для фиксации положения вщелкните карабин SPIRIT в вертлюг SWIVEL.

b- Изменение положения носилок с горизонтального на положение под углом

Спасатель должен располагаться лицом к носилкам и должен быть присоединен к независимой страховочной точке. Отсоедините карабин SPIRIT. Взявшись руками за двойные стропы (со стороны ног) наклоняйте носилки, при необходимости помогая себе ногами. ВНИМАНИЕ: не беритесь руками за одинарную стропу со стороны головы: в некоторых условиях вы не сможете контролировать угол наклона носилок. Есть риск зажимания ваших рук.

c- Изменения положения носилок из положения под углом в горизонтальное

Спасатель присоединяет свою короткую самостраховку к карабину SPIRIT на подвесной системе: это соединение будет служить вспомогательной точкой для поворота носилок.
- По команде „Выдай": спасатели опускают носилки. Носилки займут горизонтальное положение.
- По команде „Выбери" спасатели поднимают носилки. Спасатель отсоединяет свою самостраховку от карабина SPIRIT и вщелкивает карабин SPIRIT в вертлюг SWIVEL, для фикцации горизонтального положения.

d- Перевод носилок в вертикальное положение

Для перевода носилок в вертикальное положение необходимо изменить точку крепления веревки. Для вертикального положения используйте верхнюю присоединительную точку носилок.

6. Общая информация Petzl

Срок службы / Выбраковка снаряжения

Для изделий фирмы Petzl, изготовленных из пластика или текстиля, максимальный срок службы составляет 10 лет с момента изготовления. Для металлических изделий срок службы неограничен.
ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).
Немедленно выбраковывайте снаряжение, если:
- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Оно подвергалось действию сильного рывка (или большой нагрузки).
- Оно не удовлетворило требованиям безопасности при проверке. У вас есть сомнения в его надежности.
- Вы не знаете полную историю его использования.
- Снаряжение устарело в связи с изменениями в законодательстве, стандартах, технике, в связи с несовместимостью с другим снаряжением и т.п.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Проверка изделия

В дополнение к проверке изделия, проводимой перед каждым применением, следует периодически прибегать к помощи специалиста и проводить тщательную инспекцию снаряжения. Частота таких тщательных проверок определяется действующим законодательством, а также способом и интенсивностью применения изделия. Petzl рекомендует проводить подобные проверки хотя бы раз в 12 месяцев.
Чтобы упростить прослеживаемость изделия, не удаляйте с него никакие маркеры или ярлыки.
Результаты проверок должны записываться с указанием следующей информации: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата производства, дата покупки, дата первого использования, дата следующей плановой проверки, проблемы, комментарии, имя и подпись специалиста.
Пример см. на сайте www.petzl.com/ppe.

Хранение, транспортировка

Храните изделие в сухом месте, защищенном от воздействия УФ лучей, химических веществ, экстремальных температур и т.п. Чистите и просушивайте изделие в случае необходимости.

Модификации, ремонт

Модификация и ремонт вне заводов Petzl запрещены (кроме замены частей).

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Ответственность

Petzl не отвечает за последствия прямого, косвенного или другого ущерба наступившего в следствии неправильного использования своих изделий.

BG

От показаните техники може да използвате само тези, които не са зачеркнати, не са маркирани с череп и/или «NO!». Някои неправилни начини на използване са показани като примери, но не е възможно да бъдат описани всички грешки. Следете редовно актуализирането на техническата информация на страницата www.petzl.com.
В случай на съмнение или неразбиране обърнете се към Petzl.

1. Предназначение

Сапани за регулиране позицията на носилка NEST.
Този продукт не трябва да бъде употребяван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.
Вие сте отговорни за вашите действия и решения.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:
- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Отговорност

ВНИМАНИЕ: преди да използвате продукта, трябва задължително да преминете обучение. Обучението трябва да бъде съобразено с дейностите, за които е предназначен продуктът.
Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещият с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.
Вие поемате отговорност за правилното усвояване на начина на употреба и мерките за безопасност.
Вие лично поемате всякакъв риск и отговорност при всяка щета, нараняване или смърт, произлезли вследствие на каквато и да било неправилна употреба на наши продукти. Ако не сте в състояние да поемете този риск и тази отговорност, не използвайте продукта.

2. Номерация на елементите

(1) Единична лента откъм главата, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) двойни ленти откъм краката, (5) SPIRIT, (6) халка.

3. Контрол, начин на проверка

Преди всяка употреба

Лентите: проверете състоянието на лентите.
Внимавайте за скъсване, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте да няма скъсани конци.
Проверявайте корпуса, нита и муфата за липса на пукнатини, деформации, корозия... Натиснете ключалката и проверете дали се затваря автоматично, след като я пуснете. Отворът на ключалката Keylock не трябва да бъде запушен (пръст, камъче...).
SWIVEL: проверете дали се движи свободно.
Осведомете се за срока за контрол на всяко едно ЛПС на www.petzl.fr/epi.
Ако се съмнявате, допитайте се до Petzl.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени едно спрямо друго.

4. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

5. Инсталиране към носилка NEST

Единичната лента се закача за точката на окачване от страната на главата, а двойните ленти за страничните точки на окачване. Карабинерът SPIRIT трябва да е обърнат нагоре. Лентите не трябва да бъдат усукани.
Носилката се тегли или от елемента SWIVEL, или от точката за окачване на носилката откъм главата.

a- Носилка в хоризонтално положение

За да осигурите носилката в това положение, закачете карабинер SPIRIT в елемента SWIVEL.

b- Преминавате от хоризонтално положение в наклонено

Спасителят, закачен за друго независимо въже, застава срещу носилката. Откача карабинера SPIRIT. Хваща с ръце двете ленти (откъм краката) и накланя носилката, евентуално като я натиска с крака. Внимание, не поставяйте ръцете си от страната на главата: има опасност да не успеете да спрете завъртането и да си защипете ръцете.

c- Преминаване от наклонено в хоризонтално положение

Спасителят закача късия край на ремъка си в карабинера SPIRIT: той ще служи за опорна точка и ще ръководи маневрата. Ремъкът трябва да бъде опънат.
-„Отпусни“: другият спасител (регулатор) с помощта на противотежест отпуска въже. Тогава носилката се накланя от само себе си.
-„Тегли“: регулаторът дърпа въжето на носилката нагоре. Спасителят откача своя ремък от SPIRIT и го закача в SWIVEL, за да осигури носилката в хоризонтално положение.

d- Преминаване във вертикално положение

Може да се премине във вертикално положение с окачване за точката откъм главата.

6. Обща информация на Petzl

Срок на годност / бракуване

За пластмасовите и текстилните продукти на Petzl максималният срок на годност е 10 години от датата на производство. За металните продукти той е неограничен.
ВНИМАНИЕ, някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, режещ ръб, екстремни температури, химически вещества и др.).
Един продукт трябва да се бракува, когато:
- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства и др.).

Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Проверка на продукта

Освен проверките преди всяка употреба трябва да се извършва периодично задължителна проверка от компетентен инспектор. Сроковете за проверка трябва да са съобразени с действащите разпоредби, с вида и интензивността на работата. Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца.
Не отстранявайте етикетите и маркировките, за да съхраните информацията за продукта.
Резултатите от проверката трябва да се нанесат върху един формуляр, съдържащ: типа, модела, данни за производителя, сериен или индивидуален номер; датите на: производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка; коментар относно дефекти и забележки; име и подпис на инспектора.
Вижте пример на www.petzl.fr/epi.

Съхранение, транспорт

Съхранявайте продукта в сак, при умерена температура и на място, защитено от UV лъчи, химически продукти и др. Почиствайте и подсушавайте продукта при необходимост.

Модификации, ремонти

Забранени са модификации и ремонти извън сервизите на Petzl (с изключение подмяна на резервни части).

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на неговите продукти.

JP

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマーク、「NO!」の文字が付いていないものだけが認められています。間違った使用方法の例もいくつか挙げていますが、全ての間違った方法をここに記すのは不可能です。定期的にウェブサイト（www.petzl.com）で最新の技術情報を確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア（TEL04-2968-3733）にご相談ください。

1.用途

ストレッチャー NEST 用角度調整キット
製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品についてよく理解し、その機能と限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に適切なトレーニングが必要です。トレーニングは、「用途」の欄に記載された使用用途に対応している必要があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。
誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 頭側のシングルストラップ (2) SWIVEL (3) OK TRIACT-LOCK BAR (4) 足側のダブルストラップ (5) SPIRIT (6) リング

3.点検のポイント

毎回、使用前に

ストラップ：ストラップの状態を確認してください。
使用による切れ目や磨耗、熱や化学製品との接触等による損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。
コネクター：フレーム及びゲート、ロッキングスリーブに亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。ゲートを開けて放すと、ゲートが閉まりロックされることを確認してください。ゲート上部のキーロックスロットに泥や小石等が詰まらないようにしてください。
SWIVEL：問題なく回転することを確認してください。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）をご参照ください。
疑問点は（株）アルテリア（TEL：04-2968-3733）にご相談ください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください（併用できる = 相互の機能を妨げない）。

5.ネストへの取り付け

頭側のシングルストラップを頭部アタッチメントポイントに取り付け、足側のダブルストラップを側部アタッチメントポイントに取り付けます。カラビナ SPIRIT が上側を向くように取り付けてください。ストラップがねじれないようにしてください。
ストレッチャーは必ず頭部アタッチメントポイントまたは SWIVEL で吊り下げてください。

a- ストレッチャーを水平にする

このポジションで固定するには、SPIRIT を SWIVEL にクリップしてください。

b- 水平な状態から傾ける

独立した別のロープで確保をとった救助者が、ストレッチャーと向き合って作業します。カラビナ SPIRIT を外します。足側のダブルストラップを手で持ち、ストレッチャーを傾けます。必要であれば足でストレッチャーを押して傾けます。警告：頭側のシングルストラップを手で持たないでください。傾ける際にコントロールを失ったり、手をはさんでしまう危険があります。

c- 傾いた状態から水平にする

救助者の短いランヤードを SPIRIT に接続します。この部分が、ストレッチャーの向きを変えるための支点になります。
- 下げる：上部の作業者がストレッチャーを下げます。自然に頭側が下がって水平に近づきます。
- 引き上げる：上部の作業者がストレッチャーを引き上げます。救助者はランヤードを SPIRIT から解除し、SPIRIT を SWIVEL にクリップして水平になった状態で固定します。

d- ストレッチャーを垂直にする

引き上げのロープを STEF ではなく NEST の頭部アタッチメントポイントに接続することで、ストレッチャーを垂直にすることができます。

6.一般注意事項

耐用年数 / 廃棄基準

ペツルのプラスチック製品及び繊維製品の耐用年数は、製造日から数えて最長10年です。金属製品には特に設けていません。
警告：極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。
以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

製品の点検

毎回の使用前の点検に加え、定期的に十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検を行う頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、法令による規定がある場合はそれに従わなければなりません。ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに綿密な点検を行うことをお勧めします。
トレーサビリティ（追跡可能性）を維持するため、製品に付いているタグを切り取ったり、マーキングを消したりしないでください。
点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、認識番号、製造日、購入日、初めて使用した日付、次回点検予定日、注意点、コメント、点検者及びユーザーの名前と署名。
詳しい点検記録の見本は www.petzl.com/ppe をご参照ください。

持ち運びと保管

紫外線、化学薬品、高/低温等を避け、湿気の少ない場所で保管してください。必要に応じて洗浄し、乾燥させてください。

改造と修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます（パーツ交換は除く）。

3 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障

責任

ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

KR

X 표시나 해골 밑에 두 개의 뼈 (죽음의 상징) 또는 ≪NO!≫ 표시가 없는 그림의 기술만을 허용한다. 제품의 오용의 예를 몇가지를 소개하였으나 모든 요용의 예를 설명할 수는 없다. www.petzl.com를 정기적으로 방문하여 최신 기술 정보를 확인할 것을 권장한다.
이 문서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으시면, (주)안나푸르나로 연락주시기 바랍니다.

1. 적용 분야

NEST 들것 오리엔테이션 세트
본 제품은 자체 강도 이상의 하중을 받아서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 사용자는 자신의 행동이나 결정에 책임져야 한다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 사용하는 장비와 우선 친숙해져야 하며 제품의 사용 한도 등에 대해 숙지할 것.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

책임

경고, 제품을 사용하기 전에 철저한 훈련이 필수적이다. 사용 분야로 정의된 실행에는 트레이닝이 반드시 필요하다.
이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.
적절한 기술과 안전 수칙에 관한 교육을 받는 것은 개인의 책임이다。
어떤 방법으로든 부정확한 장비 사용으로 발생되는 모든 손상과 부상, 심지어 사망에 이르는 모든 책임은 전적으로 사용자에게 있다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 이 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분명칭

(1) 머리 끝 단일 스트랩, (2) SWIVEL, (3) OK 트라이액트락 바, (4) 발 끝 이중 스트랩, (5) SPIRIT, (6) 링.

3. 검사 및 확인사항

매번 사용 전에

스트랩: 스트랩의 상태를 확인한다.
웨빙의 절단, 마모, 사용상 또는 열, 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
연결장비: 프레임, 개폐구, 잠금 덮개에 갈라지거나, 변형, 부식된 부분이 있는지 확인한다. 개폐구를 연 후, 풀어주었을 때, 자동으로 잠기는지 확인한다. 키락 홈 (개폐구) 에 이물질이 끼이지 않도록 한다 (오물, 자갈 등).
SWIVEL: 잘 돌아가는지 확인한다.
각 제품의 PPE 검사 절차에 관한 상세한 정보는 페츨의 홈페이지 www.petzl.com/ppe를 방문하거나, Petzl에 연락한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

5. NEST에 설치하기

단일 스트랩은 머리 끝 연결 부분에 연결되며 이중 스트랩은 측면 연결 지점에 연결된다. SPIRIT 카라비너는 위쪽을 향한 상태여야만 한다. 스트랩이 꼬이지 않도록 주의한다.
들것의 운반은 SWIVEL 또는 들것의 머리 끝 연결 지점으로만 진행된다.

a- 수평 위치 들것

본 위치를 안전하게 유지시키기 위해 SPIRIT 을 SWIVEL에 연결한다.

b- 수평 위치에서 경사 위치로 전환하기

개별 로프에 연결된 구조자는 들것을 향한다. 구조자는 SPIRIT 카라비너를 분리한다. 두 손은 두개의 스트랩 (발 끝) 위치하고 발을 사용하여 들것을 밀어줌으로써 들것을 기울인다. 경고: 머리 끝에 손을 두지 않는다. 이로 인해 경사 비율을 조절할 수 없을 수도 있으며 손이 끼는 위험 요소가 있다.

c- 경사 위치에서 수평 위치로 전환하기

구조자는 짧은 랜야드를 SPIRIT에 연결한다. 조작을 돕기 위해 고정 지점의 역할을 할 수 있으며 랜야드가 팽팽해지도록 돕는다.
- “슬랙”: 통제자와 평행추 역할은 리터를 내린다. 그러면 자연스럽게 경사진다.
- “당김”: 통제자와 평행추 역할은 리터를 올린다.
구조가는 SPIRIT으로부터 자신의 랜야드를 분리하고 SPIRIT을 SWIVEL에 걸어 수평 위치를 잡을 수 있다.

d- 수직 들것 방향으로 전환

STEF에서 NEST의 머리 끝 연결 부분으로 로프 연결 지점을 변경하여 들것의 방향을 수직 형태로 바꿀 수 있다.

6. 일반적인 정보

수명 / 장비 폐기 시점

페츨의 플라스틱 및 섬유 제품의 최대 사용 시기는 제조일로부터 10년간이다. 금속 제품은 무기한.
주의: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극심한 온도, 화학 제품 등).
다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 검사

사용 전 검사와 더불어, 전문가를 통해 주기적인 정밀 검사를 받아야 한다. 정밀 검사의 빈도는 적용 법규, 사용 양상이나 강도에 의해 결정되어야만 한다. 페츨은 적어도 일년에 한번 이상의 검사를 실시할 것을 권한다.
제품 추적 가능성을 유지할 수 있도록, 마킹이나 라벨은 제거하지 않는다.
검사 결과는 장비의 종류, 모델명, 제조사 연락 정보, 시리얼 넘버 및 개별 넘버, 제조년월, 구입날짜, 최초 사용 날짜, 다음 정규 검사일, 문제점, 내용, 검사자 및 사용자의 이름과 서명 등 세부사항과 함께 문서로 기록되어야 한다.
www.petzl.com/ppe에서 예를 참고한다.

보관, 운송

자외선, 화학물질, 고온의 환경을 피하고 건조한 곳에 보관한다. 필요시 제품을 청소하고 건조시킨다.

변형, 수리

외부 변형 및 수리는 금지된다 (부품 교체 제외).

3 년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

책임

페츨은 제품 사용으로 인한 직, 간접적, 우발적인 어떤 다른 형태의 제품 손상 및 결과에 책임지지 않는다.

CN

只有那些图中没有交叉符号和/或骷髅头符号，及没有出现 “NO!” 的技术方可授权使用。这里仅展示了几种错误使用方式，并不能包含所有的错误方式。请经常登录www.petzl.com查看最新技术信息。
如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.應用範圍

NEST担架角度组件
该产品使用时不可超出其承重指标，也不可用于设计用途之外的领域。

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有危險性。
您應對個人的行動和決定負責。

在使用此装备前，您必须：
- 阅读并理解全部使用指南。
- 使用正确方法进行详细的训练。
- 熟悉你的装备，了解它的能力和极限。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽視將有可能造成嚴重傷害或者死亡。

责任

警告,在使用前必须受过特殊训练。必须在应用范围内对该产品进行实践操作培训。
该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或由其他人在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。
您有责任学习足够的与个人保护相关的正确技术与方法。无论任何时候，您个人都应对因产品的错误操作而导致的所有损害，受伤或死亡负全责。如果您不能对该责任负责或处于无法承担这个风险的职位，那么不要使用此装备。

2.組成部份

(1) 头部单扁带(2) 万向节, (3) OK TRIACT-LOCK BAR锁扣, (4) 尾部双扁带(5) SPIRIT快挂, (6) 连接环。

3.檢測，檢查要點

每次使用前

扁带：检查扁带状况。
检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否存在线头。
锁扣：确定框架,锁门和上锁套没有任何裂纹,变形,侵蚀等。打开锁门检查它能在松手时自动关闭并锁上。Keylock凹槽不可被任何外物所阻塞（污垢、小石块等）。
SWIVEL万向节: 确定其能旋转。
登陆www.petzl.com/ppe或查看Petzl PPE检测光盘来获得每一件PPE装备的详细检测步骤。
如果您有任何疑问,联系Petzl。

每次使用時

定时检查系统中该设备及与它连接的其他装备的状态对使用者来说至关重要。确保系统内所有装备都安装在正确的位置上，切互不影响。

4.兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的互动功能)。

5.安裝在NEST擔架上

单扁带连接在头部挂点上，双扁带连接在两侧挂点上。SPIRIT快挂必须朝上设置。扁带不能发生缠绕。
担架提拉只能通过SWIVEL万向节或头部挂点。

a- 水平位置

为保持这个位置，将SPIRIT扣入SWIVEL万向节

b- 將水平位置改為傾斜位置

在另一根绳索上的救援者面向担架。将SPIRIT快挂与万向节分离。双手握住尾部两根扁带，使担架倾斜，脚可以同时辅助完成这一动作。警告：不要用手握住头部挂点：你可能无法控制倾斜角度，同时有受伤的危险。

c- 將傾斜位置改為水平位置

救援者将SPIRIT快挂与自己的短牛尾相连：其可作为固定点帮助操作，并能保证整个扁带处于绷紧状态。
-“给绳”，将担架下放，重心偏移。其会自动倾斜。
-“拉绳”，将重心转移到万向节上。打开牛尾上的SPIRIT快挂，将快挂扣入SWIVEL万向节中，以保持水平位置。

d- 垂直轉換

将STEF取下,直接连接NEST担架头部挂点,此时担架吊运为垂直吊运。

6.Petzl通用信息

產品壽命/何時該淘汰您的裝備

Petzl的塑料和纺织产品，由生产之日起最长寿命为10年。金属产品无寿命期限。
注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海边，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。
产品在经历以下情况后必须淘汰：
- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠（或负荷）。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

銷毀淘汰的裝備以防將來誤用。

產品檢測

除了在每次使用前进行检测外，必须定期由专业人员对装备进行全面检测。全面检查的频率必须视相关规定，使用的类型及频繁程度而定。Petzl建议最低频率为每12个月检测一次。
为了使产品能够被追踪，不要移除任何印记或标签。
检查结果应该记录在一个有下列资料的表格里: 工具类型, 型号, 制造商联络资料, 产品编码或个别编号, 制造日期, 购买日期, 首次使用时间, 下次检查日期, 问题, 评语, 检查员的姓名及签名。
参考在www.petzl.com/ppe上的例子。

儲存，運輸

产品应存储在干燥的地方，同时远离紫外线，化学物质，极限温度等环境。必要时对产品进行清洁和干燥处理。

改裝，維修

除Petzl工厂外，严禁对产品自行改装和维修（更换配件除外）。

3年質保

适用于所有材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确的存储和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

責任

Petzl对于直接,间接或意外所造成的后果,或使用其产品所造成的任何类型的伤害不承担任何责任。

เฉพาะข้อมูลทางเทคนิคที่แสดงไว้ในภาพอธิบายที่ไม่มีเครื่องหมายกากบาด,และไม่ได้แสดงเครื่องหมายอันตราย และ/หรือ «NO!»ที่รับรองมาตรฐานการใช้งาน บางตัวอย่างของการใช้งานผิดวิธีมีให้เห็น, แต่ไม่สามารถบอกได้ถึงการใช้งานที่ผิดทั้งหมด ตรวจเช็ค www.petzl.com เป็นประจำอยู่เสมอเพื่อให้ทราบข้อมูลล่าสุด
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย หรือไม่เข้าใจข้อความในคู่มือนี้

1. ส่วนที่เกี่ยวข้องกัน

ชุดประกอบเปลกู้ภัย NEST
อุปกรณ์นี้จะต้องไม่ใช้รับน้ำหนักเกินกว่าที่ระบุไว้, หรือไม่นำไปใช้ในวัตถุประสงค์อย่างอื่นนอกเหนือกว่าที่ได้ถูกออกแบบมา

คำเตือน

กิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับอุปกรณ์นี้ เป็นสิ่งที่เป็นอันตราย
ผู้ใช้ต้องมีความรับผิดชอบต่อการกระทำและการตัดสินใจ

ก่อนการใช้อุปกรณ์นี้จะต้อง:
- อ่านและทำความเข้าใจคู่มือการใช้งาน
- การฝึกฝนโดยเฉพาะเป็นสิ่งจำเป็นสำหรับอุปกรณ์นี้
- ทำความคุ้นเคยกับอุปกรณ์ และเข้าใจถึงข้อมูลวิธีการใช้ และข้อจำกัดของมัน
- เข้าใจและยอมรับความเสี่ยงที่เกี่ยวข้อง

การขาดความระมัดระวังและละเลยต่อข้อมูลนี้ อาจมีผลให้เกิดการบาดเจ็บหรืออาจถึงแก่ชีวิต

ความรับผิดชอบ

คำเตือน, การฝึกฝนวิธีใช้อุปกรณ์ก่อนการใช้งานเป็นสิ่งจำเป็น การฝึกฝนต้องกระทำอย่างเหมาะสม ตามข้อกำหนดเกี่ยวกับคุณสมบัติของอุปกรณ์
อุปกรณ์นี้จะต้องถูกใช้งานโดยผู้ที่มีความสามารถเพียงพอและมีความรับผิดชอบ, หรือใช้ในสถานที่ที่อยู่ในความรับผิดชอบโดยตรงหรือควบคุมได้โดยผู้เชี่ยวชาญ
การฝึกฝนเพิ่มเติมเกี่ยวกับด้านเทคนิคอย่างพอเพียงและการเรียนรู้วิธีการป้องกันเป็นความรับผิดชอบส่วนบุคคล
เป็นความรับผิดชอบโดยตรงของผู้ใช้ต่อความเสี่ยงหรือความเสียหาย, การบาดเจ็บหรือเสียชีวิต อันอาจเกิดขึ้นระหว่างหรือภายหลังจากการใช้งานที่ผิดพลาดในทุกกรณี ไม่ควรใช้อุปกรณ์นี้, ถ้าคุณไม่สามารถ หรือไม่อยู่ในสภาวะที่จะรับผิดชอบต่อความเสี่ยงที่จะเกิดขึ้น

2. ระบบชื่อของส่วนประกอบ

(1) แถบสายรัดเดี่ยวสำหรับยึดส่วนหัว, (2) SWIVEL, (3) OK TRIACT-LOCK BAR, (4) แถบสายรัดคู่สำหรับส่วนเท้า, (5) SPIRIT, (6) วงแหวน

3. การตรวจสอบ, จุดตรวจสอบ

ก่อนการใช้งานแต่ละครั้ง

ตรวจเช็คการเสียดสีของสายรัด
ตรวจดูร่องรอยตัดของสายรัด รอยชำรุดจากการใช้งาน จากความร้อนและการถูกสัมผัสกับสารเคมี ฯลฯ โดยเฉพาะอย่างยิ่งการตรวจดูรอยตัดขาดของเส้นด้าย
ที่ตัวล็อคเชื่อมต่อ: เช็คให้แน่ใจที่ลำตัว, ประตู, บานพับและปลอกล็อคประตูไม่ติดขัดและปราศจากรอยร้าว, การผิดรูปร่าง, การสึกกร่อน ฯลฯ เปิดประตูและตรวจดูว่า มันปิดและล็อคอัตโนมัติเมื่อปล่อย ช่องของประตูล็อคต้องไม่ถูกปิดกั้นด้วยสิ่งแปลกปลอม (ฝุ่นทราย, ก้อนกรวด, ฯลฯ)
SWIVEL: ตรวจเช็คการหมุนรอบ
ค้นหาข้อมูลของขั้นตอนการตรวจเช็คสภาพของอุปกรณ์ PPE แต่ละชนิดได้ที่เว็ปไซต์ www.petzl.com/ppe
ติดต่อ Petzl หรือตัวแทนจำหน่ายถ้ามีข้อสงสัย

ระหว่างการใช้งานแต่ละครั้ง

เป็นเรื่องสำคัญอย่างยิ่งที่ต้องตรวจสอบสภาพของอุปกรณ์อยู่เป็นประจำ และการต่อเชื่อมอุปกรณ์เข้ากับอุปกรณ์ตัวอื่นในระบบ แน่ใจว่าทุกชิ้นส่วนของอุปกรณ์ในระบบอยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องกับชิ้นส่วนอื่น

4. ความเข้ากันได้

ตรวจเช็คว่าอุปกรณ์นี้ สามารถใช้งานเข้ากันได้ดีกับอุปกรณ์อื่นในระบบ (เข้ากันได้ดี = ใช้งานด้วยกันได้โดยไม่ติดขัด)

5. การติดตั้งชุดอุปกรณ์กับ NEST

ติดยึดสายรัดเดี่ยวกับจุดยึดส่วนหัว, และสายรัดคู่ติดยึดกับจุดยึดด้านข้าง ตัวล็อค SPIRIT จะต้องติดยึดด้านบน สายรัดจะต้องไม่บิดเกลียว
ชุดติดยึดเปลเพื่อการโยกย้ายนี้ จะต้องใช้ร่วมกับ SWIVEL เท่านั้น, หรือโดยการติดยึดกับจุดผูกยึดด้านหัวเท่านั้น

a- การเคลื่อนย้ายเปลหามในแนวขนานกับพื้น

เพื่อความปลอดภัยในตำแหน่งนี้, ให้คลิปตัวล็อค SPIRIT เข้ากับตัว SWIVEL

b- การเปลี่ยนจากตำแหน่ง แนวขนานกับพื้น ไปเป็นตำแหน่งลาดเอียง

ผู้กู้ภัย, จะห้อยตัวกับเชือกอีกเส้นหนึ่ง, ด้านหน้าของเปลหาม โดยแยกตัวล็อค SPIRIT ออกมา วางตำแหน่งของมือสองข้าง บนสายรัดสองเส้น (ด้านส่วนเท้า) และเอียงเปลหาม, โดยอาจดันผลักเปลหามด้วยเท้า คำเตือน: ห้ามวางตำแหน่งของมือทั้งสองข้าง ที่ด้านหัว: ซึ่งจะทำให้คุณควบคุมตำแหน่งการลาดเอียงของเปลไม่ได้, ทำให้เสี่ยงต่อการขัดกันกับมือของคุณ

c- การเปลี่ยนจากตำแหน่งลาดเอียง ไปตำแหน่งแนวขนานกับพื้น

ผู้กู้ภัย ติดยึดเชือกสั้นกับตัวล็อค SPIRIT: เพื่อเป็นการทำจุดเหนี่ยวรั้ง ที่ช่วยวางแนวในการยักย้ายเปลหาม, และช่วยให้แน่ใจว่าเชือกสั้นอยู่ในสภาพตึง
- «หย่อน»: ผู้ควบคุมและถ่วงดุลย์น้ำหนัก หย่อนเปลหามลง ทำให้การเอียงเป็นไปตามธรรมชาติ
- «ดึง»: ผู้ควบคุมและถ่วงดุลย์น้ำหนัก ยกเปลหามขึ้น ผู้กู้ภัย ปลดเชือกสั้นออกจากตัวล็อค SPIRIT และคลิป SPIRIT เข้ากับ SWIVEL เพื่อช่วยให้การเคลื่อนย้ายแนวขนานปลอดภัย

d- การเคลื่อนย้ายในทิศทางแนวดิ่ง

อาจเป็นไปได้ ที่จะเปลี่ยนจุดผูกยึดเชือกจาก STEF ไปที่จุดผูกยึดด้านหัวของ NEST, เพื่อเป็นการ เปลี่ยนแผนการเคลื่อนย้ายไปในแนวดิ่ง

6. ข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์ Petzl

อายุการใช้งาน / ควรยกเลิกการใช้อุปกรณ์เมื่อไร

สำหรับผลิตภัณฑ์ PetzL ที่ทำจาก พลาสติค หรือ สิ่งทอ, จะมีอายุการใช้งานมากที่สุด 10 ปี นับจากวันที่ผลิต ไม่จำกัดอายุการใช้งาน สำหรับผลิตภัณฑ์ที่ทำจากโลหะ
ข้อควรระวัง: ในกิจกรรมที่มีการใช้อย่างรุนแรงอาจทำให้อุปกรณ์ต้องถูกเลิกใช้แม้หลังจากการใช้งานเพียงครั้งเดียว, ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับชนิดของการใช้งานและสภาพแวดล้อม (สภาพที่แข็งหยาบ,สถานที่ใกล้ทะเล, สิ่งของมีคม, สภาพอากาศที่รุนแรง, สารเคมี, ฯลฯ)
อุปกรณ์จะต้องเลิกใช้ เมื่อ:
- มีอายุเกินกว่า 10 ปี สำหรับผลิตภัณฑ์ พลาสติค หรือสิ่งทอ
- ได้เคยมีการตกกระชากอย่างรุนแรง (เกินขีดจำกัด)
- เมื่อไม่ผ่านการตรวจเช็คสภาพ เมื่อมีข้อสงสัยหรือไม่แน่ใจ
- เมื่อไม่ทราบถึงประวัติการใช้งานมาก่อน
- เมื่อตกรุ่น ล้าสมัย จากการเปลี่ยนกฎเกณฑ์, มาตรฐาน, เทคนิค หรือ ความเข้ากันไม่ได้กับอุปกรณ์อื่น ๆ ในระบบ ฯลฯ

ทำลายอุปกรณ์เพื่อหลีกเลี่ยงการนำกลับมาใช้อีก

การตรวจเช็คอุปกรณ์

นอกเหนือจากการตรวจสอบสภาพอุปกรณ์ตามปกติก่อนการใช้งาน, จะต้องทำการตรวจเช็คอุปกรณ์อย่างละเอียดโดยผู้เชี่ยวชาญเฉพาะ ความถี่และความคุมเข้มในการตรวจสอบอุปกรณ์ต้องครอบคลุมตามข้อกำหนดการใช้, ชนิดและความเข้มข้นในการใช้ Petzl แนะนำให้ทำการตรวจเช็คอุปกรณ์โดยผู้เชี่ยวชาญมีกำหนดอย่างน้อย ทุก ๆ 12 เดือน
เพื่อช่วยให้สามารถดูแลรักษาอุปกรณ์ได้อย่างถูกต้อง, อย่าแกะหรือดึงแผ่นป้ายเครื่องหมายบนอุปกรณ์ออก
ผลของการตรวจเช็คควรได้รับการบันทึกไว้เป็นแบบฟอร์มประกอบด้วยรายละเอียดต่อไปนี้: ชนิดของอุปกรณ์, รุ่น, รายละเอียดของผู้ผลิต, หมายเลขกำกับ หรือ เลขที่เฉพาะของอุปกรณ์,วันเดือนปีที่ผลิต, วันที่สั่งซื้อ, วันที่ถูกใช้งานครั้งแรก, วันที่ตรวจเช็คครั้งต่อไป, ปัญหาที่พบ, ความเห็น, ชื่อและลายเซ็นต์ของผู้ตรวจเช็ค
ดูข้อมูลตัวอย่างเพิ่มเติมได้ที่ www.petzl.com/ppe

การเก็บรักษา, การขนส่ง

เก็บรักษาอุปกรณ์ในที่แห้งให้ห่างจากแสง UV, สารเคมี, สภาพอากาศที่รุนแรง, ฯลฯ ทำความสะอาดและทำให้แห้งก่อนเก็บ

การดัดแปลง, การซ่อมแซม

การปรับปรุงหรือแก้ไขดัดแปลง โดยไม่ได้รับอนุญาตจาก PetzL เป็นข้อห้ามมิให้กระทำ (ยกเว้น ในส่วนที่ใช้ทดแทน)

อุปกรณ์มีการรับประกันเป็นเวลา 3 ปี

เกี่ยวกับวัตถุดิบหรือความบกพร่องจากการผลิต ข้อยกเว้นจากการรับประกัน: การชำรุดบกพร่องจากการใช้งานตามปกติ, ปฏิกิริยาจากสารเคมี, การปรับปรุงแก้ไขดัดแปลง, การเก็บรักษาไม่ถูกวิธี, ความเสียหายจากอุบัติเหตุ, ความประมาทเลินเล่อ, การนำไปใช้งานที่นอกเหนือจากที่อุปกรณ์นี้ถูกกำหนดไว้

ความรับผิดชอบ

Petzl ไม่ต้องรับผิดชอบต่อผลที่เกิดขึ้นทั้งทางตรง ทางอ้อม หรืออุบัติเหตุ หรือจากความเสียหายใด ๆ ที่เกิดขึ้นจากการตก หรือผลจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้